

SWITEL

COMMUNICATION PRODUCTS

Schnurlostelefon
Téléphone sans fil
Telefono senza fili
Cordless telephone

TAF 80



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating Instructions

SWITEL

Bedienungsanleitung	3
Mode d'emploi	19
Istruzioni per l'uso	35
Operating Instructions	51
Declaration of Conformity	67

1	Sicherheitshinweise	5
	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
	Batterie	5
	Aufstellungsort	5
	Netzteil	5
	Hinweise zur Entsorgung	5
	Temperatur und Umgebungsbedingungen	6
	Reinigung und Pflege	6
2	Bedienelemente	7
3	Inbetriebnahme	8
	Sicherheitshinweise	8
	Verpackungsinhalt prüfen	8
	Batterie einsetzen (nicht im Lieferumfang)	8
	Telefonkabel und Netzteil anschließen	8
	Sprache einstellen	8
	Grundeinstellung vornehmen	9
4	Bedienung	11
	Standardbegrüßung benutzen	11
	Begrüßungstext aufnehmen	11
	Begrüßungstext löschen und zur Standardansage zurückkehren	11
	Anzahl der Klingelzeichen einstellen	11
	Anruflänge	12
	Allgemeine Bedienung	12
	Ein-/Ausschalten	12
	Mithören eingehender Nachrichten	12
	Aufnahme unterbrechen	12
	Nachrichten abhören	12
	Laufende Nachricht wiederholen	12
	Vorherige Nachricht wiederholen	12
	Eine Nachricht überspringen	12
	Mehrere Nachrichten überspringen	12
	Einzelne Nachricht löschen	13
	Alle Nachrichten löschen	13
	Notiz (MEMO) aufnehmen	13
	Telefongespräche aufnehmen	13

Inhaltsverzeichnis

5	Anruferliste (CLIP)	14
	Anruferliste einsehen	14
	Telefonnummer aus der Anruferliste anwählen	15
	Telefonnummer aus der Anruferliste löschen	15
	Komplette Anruferliste löschen	15
6	Fernabfrage	16
	Berechtigungscode zur Fernabfrage	16
	Die gebührenfreie Vor-Fernabfrage	16
	Möglichkeiten der Fernabfrage	16
	Wenn der Speicher voll ist	17
7	Wichtige Informationen	18
	Fehlersuche	18
	Garantie	18

1 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Im Zuge von Projektverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Anrufbeantworter ist für den Betrieb an einem analogen Telefonanschluss (PSTN) innerhalb Deutschlands entwickelt worden. Allerdings kann, wegen der Unterschiede zwischen den verschiedenen Telekommunikations-Netzbetreibern, keine Garantie für einwandfreie Funktion an jedem Telekommunikations-Endgeräteanschluss übernommen werden. Schließen Sie das Anschlusskabel des Anrufbeantworters nur an eine dafür bestimmte Telefonsteckdose an. Wechseln Sie den Stecker des Anschlusskabels nicht aus.

Batterie

Keine aufladbaren Batterien oder Akkupsacks verwenden. Diese können möglicherweise einen Kurzschluss verursachen. Verwenden Sie beim Austauschen immer nur eine Blockbatterie 9 V. Batterien nicht ins Feuer werfen oder ins Wasser tauchen.

Aufstellungsort

Am Aufstellungsort muss sich eine 230 Volt Netzsteckdose befinden.

Stellen Sie den Anrufbeantworter nicht in die unmittelbare Umgebung von anderen elektronischen Geräten wie z. B. Mikrowellen oder HIFI-Geräten, da es sonst zu gegenseitiger Beeinflussung kommen kann. Halten Sie einen Abstand von mindestens einem Meter zu elektronischen Geräten ein. Stellen Sie den Anrufbeantworter auf eine ebene und rutschfeste Fläche. Normalerweise hinterlassen die Füße des Anrufbeantworters keine Spuren auf der Aufstellfläche. Wegen der Vielzahl der verwendeten Lacke und Oberflächen kann es jedoch nicht ausgeschlossen werden, dass durch die Gerätefüße Spuren auf der Abstellfläche entstehen.

Netzteil

Verwenden Sie nur das mitgelieferte SWITEL Netzteil, da andere Netzteile den Anrufbeantworter zerstören können. Netzteil nicht öffnen. Es besteht Lebensgefahr, wenn das Netzteil geöffnet wird, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.

Hinweise zur Entsorgung

Die Umsetzung europäischen Rechtes in nationale Gesetze und Verordnungen verpflichtet Sie zur sachgerechten Entsorgung von Gebrauchsgütern. Dies dient dem Schutz von Personen und Umwelt.

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

Alte oder ausgediente Geräte entsorgen Sie bei einer Sammelstelle eines geeigneten Entsorgungsträgers.

Batterien und Akkumulatoren entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



Sicherheitshinweise

Temperatur und Umgebungsbedingungen

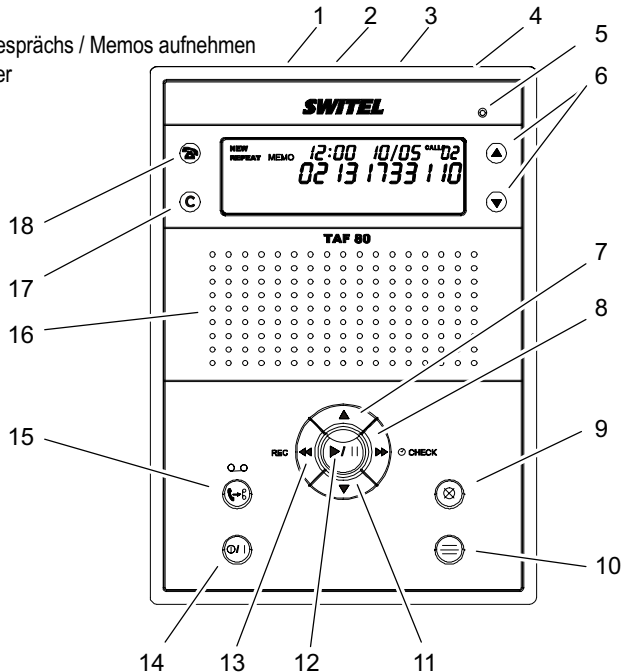
Der Anrufbeantworter ist für den Betrieb in geschützten Räumen mit einem Temperaturbereich von 10 °C bis 30 °C ausgelegt. Der Anrufbeantworter darf nicht in Feuchträumen wie Bad oder Waschküche aufgestellt werden. Vermeiden Sie die Nähe zu Wärmequellen wie Heizkörpern sowie die Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem trockenen, weichen und fusselreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder aggressiven Lösungsmittel. Außer einer gelegentlichen Gehäusereinigung ist keine weitere Pflege erforderlich. Die Gummifüße des Anrufbeantworters sind nicht gegen alle Reinigungsmittel beständig. Der Hersteller kann daher nicht für evtl. Schäden an Möbeln o. Ä. haftbar gemacht werden.

2 Bedienelemente

1. Schalter Sprachauswahl GER/FRE
2. Schalter Anrufannahme
3. Anschlussbuchse Netzteil
4. Anschlussbuchse Telefonkabel
5. LED Anzeige für neu eingegangene Anrufe
6. Auswahltasten der Anruferliste (CLIP)
7. Lautstärke (lauter)
8. Vorwärts / Tag- und Zeitansage prüfen
9. Löschen von Nachrichten, Memos und Ansagen
10. Menü
11. Lautstärke (leiser)
12. Pause / Abspielen von Nachrichten / LED: Ein/Aus, neue Nachrichten
13. Rückwärts / Aufnahme der Ansage
14. Ein-Aus / Stopp
15. Mitschneiden eines Gesprächs / Memos aufnehmen
16. Mikrofon / Lautsprecher
17. Löschen Anruferliste
18. Direktwahl



Inbetriebnahme

3 Inbetriebnahme

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise am Anfang dieser Bedienungsanleitung.

Verpackungsinhalt prüfen


Zum Lieferumfang gehören:

ein Anrufbeantworter	ein Netzteil
ein Telefonanschlusskabel	eine Bedienungsanleitung

Batterie einsetzen (nicht im Lieferumfang)

Bevor Sie Ihren Anrufbeantworter mit dem Telefonnetz verbinden, legen Sie eine neue Batterie des Typs Blockbatterie 9V Alkaline ein. Bei einem Stromausfall wird die Batterie benötigt, um die Daten für ca. 24 Stunden zu sichern.



Sobald im Display die Anzeige  erscheint, ist die Batterie verbraucht und muss ausgetauscht werden.

Achten Sie darauf, dass der Anrufbeantworter nicht mit dem Telefonnetz verbunden ist.

1. Öffnen Sie mit einem kleinen Schraubendreher das Batteriefach auf der Unterseite.
2. Verbinden Sie den Batteriestecker mit der Batterie und legen Sie die Batterie in das Batteriefach.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

Telefonkabel und Netzteil anschließen

1. Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in die entsprechende Buchse auf der Rückseite des Anrufbeantworters.
2. Stecken Sie den kleinen Stecker des Telefonanschlusskabels in die entsprechende Buchse auf der Rückseite des Anrufbeantworters.
3. Stecken Sie das Netzteil in eine vorschriftsmäßig installierte 230 Volt Netzsteckdose.
4. Verbinden Sie das Telefonanschlusskabel mit der Telefonsteckdose.




Ihr neuer Anrufbeantworter benötigt beim ersten Einschalten ca. 20 Sekunden, um alle Funktionen zu initialisieren. Nach der ersten Initialisierung zeigt das Display die Meldung **LCD KONTRAST**.

Sprache einstellen

An der Rückseite des Anrufbeantworters befindet sich ein Schiebeschalter (FRE/GER). Mit diesem Schiebeschalter stellen Sie die gewünschte Sprache (Französisch oder Deutsch) ein.

Grundeinstellung vornehmen









Bevor Sie den Anrufbeantworter in Betrieb nehmen, müssen einige Grundeinstellungen vorgenommen werden. Dazu gehört die Eingabe des aktuellen Datums, der Uhrzeit, Ihrer Ortsvorwahl und der Landesvorwahl.

Erscheint die Meldung **LCD KONTRAST** nicht im Display oder wollen Sie die Uhrzeit korrigieren, drücken Sie für 4 Sekunden die Taste .

1. Bestätigen Sie die Anzeige **LCD KONTRAST** mit der Taste . Im Display erscheint die aktuelle Kontrasteinstellung.
2. Mit den Auswahlstasten  und  ändern Sie den Kontrast. Bestätigen Sie die Einstellung mit . Im Display erscheint **TAG EINSTELLEN**.
3. Bestätigen Sie mit . Im Display erscheint der aktuell eingestellte Wochentag.
4. Durch Drücken der Auswahlstaste  oder  stellen Sie den aktuellen Wochentag ein.
5. Bestätigen Sie mit . Im Display erscheint die Meldung **ZEIT EINSTELLEN**.
6. Bestätigen Sie mit . Im Display blinkt die Stundenanzeige.
7. Durch Drücken der Auswahlstaste  oder  stellen Sie die Stunde ein.
8. Bestätigen Sie mit . Im Display blinkt die Minutenanzeige.
9. Durch Drücken der Auswahlstaste  oder  stellen Sie die Minuten ein.
10. Bestätigen Sie mit . Im Display erscheint die Meldung **DATUM EINSTELLEN**.
11. Bestätigen Sie mit . Im Display blinkt die Tagesangabe.
12. Durch Drücken der Auswahlstaste  oder  stellen Sie den Tag ein.
13. Bestätigen Sie mit . Im Display blinkt die Monatsangabe.
14. Durch Drücken der Auswahlstaste  oder  stellen Sie den Monat ein.
15. Bestätigen Sie mit . Im Display erscheint die Meldung **ORTSVORWAHL**.
16. Bestätigen Sie mit . Der Cursor blinkt an der ersten Stelle. Durch Drücken der Auswahlstaste  oder  stellen Sie die erste Zahl Ihrer Ortsvorwahl ein.
17. Bestätigen Sie mit der Taste  und der Cursor blinkt an der zweiten Stelle.
18. Durch Drücken der Auswahlstaste  oder  stellen Sie die zweite Zahl Ihrer Ortsvorwahl ein.
19. Bestätigen Sie mit  und geben Sie nach diesem Schema alle Zahlen ein. Bei kurzen Vorwahlen drücken Sie am Ende mehrmals die Taste , bis die Meldung **LANDESVORWAHL** im Display erscheint.
20. Bestätigen Sie mit der Taste . Der Cursor blinkt an der ersten Stelle.
21. Geben Sie die gesamte Landesvorwahl "0049" nach dem gleichen Schema wie bei der Ortsvorwahl ein.
22. Bestätigen Sie mit der Taste . Die Eingabe ist nun beendet. Die aktuellen Daten werden im Display angezeigt.


Inbetriebnahme



- Möchten Sie die Grundeinstellungen verändern, halten Sie die Taste  solange gedrückt, bis im Display **LCD KONTRAST** erscheint. Mit den Auswahltasten  und  bewegen Sie sich im Menü. Mit der Taste  wählen Sie den gewünschten Menüpunkt.
- Ist die Batterie komplett entladen, müssen die Grundeinstellungen neu eingegeben werden.
- Um eine Zahl aus der Orts- oder Landesvorwahl zu löschen, stellen Sie über die Auswahltaste  oder  ein Minuszeichen (-) ein.
- Mit der Taste  können Sie das Menü jederzeit verlassen.
- Wird 30 Sekunden lang keine Eingabe vorgenommen, wird die Programmierung abgebrochen.
- Durch Drücken der Taste /CHECK können Sie die Tag- und Zeitansage überprüfen.

4 Bedienung

Standardbegrüßung benutzen

Wenn Sie keinen eigenen Begrüßungstext aufgenommen haben, dann verwendet der Anrufbeantworter eine Standardbegrüßung. Die Stimme der Standardbegrüßung kann männlich oder weiblich sein. Zur Auswahl der männlichen bzw. weiblichen Stimme drücken Sie zweimal kurz hintereinander die Taste /REC.




Wortlaut der Standardbegrüßung: "Bitte hinterlassen Sie Ihre Nachricht nach dem Ton."

Begrüßungstext aufnehmen

1. Halten Sie die Taste /REC gedrückt. Ein Signalton erklingt.
2. Im Display erscheint die Meldung **ANSAGE AUFNEHMEN**.




Die Standardbegrüßung muss mindestens 3 Sekunden lang und darf nicht länger als 60 Sekunden sein. Die Dauer des Begrüßungstextes wird von der maximalen Aufnahmezeit abgezogen. Wenn Ihre Ansage z. B. 18 Sekunden dauert, dann bleiben 49 Minuten und 42 Sekunden für die eingehenden Nachrichten.

3. Sprechen Sie Ihren Begrüßungstext in das Mikrofon. Halten Sie einen Abstand von ca. 15 cm ein.
4. Zum Beenden der Aufnahme lassen Sie die Taste /REC wieder los.
5. Der Begrüßungstext wird automatisch wiederholt und im Display erscheint die Meldung **ANSAGE ABSPIELEN**. Sie können die Lautstärke durch Drücken der Taste  oder  regeln.

Durch kurzes Drücken der Taste /REC können Sie Ihren Begrüßungstext jederzeit abspielen.

Begrüßungstext löschen und zur Standardansage zurückkehren

1. Drücken Sie die Taste /REC.
2. Drücken Sie die Taste  während Sie Ihren Begrüßungstext hören.

Ihr Begrüßungstext wird gelöscht. Beim nächsten Anruf verwendet der Anrufbeantworter die Standardbegrüßung.

Anzahl der Klingelzeichen einstellen

An der Rückseite des Anrufbeantworters befindet sich ein Schiebeschalter (2 6 TS). Mit dem Schiebeschalter stellen Sie ein, nach wieviel Klingelzeichen der Anrufbeantworter das Gespräch annimmt.

Stellung	Bedeutung
2	Der Anruf wird nach zweimal klingeln entgegengenommen.
6	Der Anruf wird nach sechsmal klingeln entgegengenommen.
TS	Der erste Anruf wird nach sechsmal klingeln und alle weiteren Anrufe nach zweimal klingeln entgegengenommen. Weiterhin können Sie in dieser Schalterstellung die gebührenfreie Vor-Fernabfrage benutzen. Einzelheiten finden Sie im Kapitel "Die gebührenfreie Vor-Fernabfrage".

Bedienung







Anruflänge

Die maximale Aufzeichnungsdauer eines Anrufes beträgt 60 Sekunden.


Spricht der Anrufer länger, ertönt ein Signalton und das Telefonat wird abgebrochen. Wenn während der Aufnahme eine Pause von mehr als sieben Sekunden entsteht, wird das Telefonat automatisch mit einem Signalton beendet.

Allgemeine Bedienung

Ein-/Ausschalten

1. Drücken Sie die Taste / . Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet, die LED über der Taste /  leuchtet.
2. Zum Ausschalten drücken Sie erneut die Taste / .

Mithören eingehender Nachrichten

Der eingebaute Lautsprecher ermöglicht es Ihnen, eingehende Anrufe mitzuhören. Möchten Sie die eingehenden Anrufe nicht mithören, verringern Sie die Lautstärke durch mehrmaliges Drücken der Lautstärketaste .









Aufnahme unterbrechen

Wenn Sie den Telefonhörer während einer Aufnahme abheben, dann wird die Aufnahme unterbrochen und Sie können mit dem Anrufer sprechen.

Nachrichten abhören




Wenn die LED über der Taste /  blinkt, wurden während Ihrer Abwesenheit neue Nachrichten, Notizen (MEMO) oder Telefonmitschnitte aufgezeichnet.


1. Drücken Sie einmal die Taste / . Ihr Anrufbeantworter spielt die aufgezeichneten Nachrichten ab. Die neueste Nachricht wird zuerst abgespielt.
Wenn die LED nicht blinkt, werden die vorhandenen Nachrichten abgespielt.
2. Um das Abhören der Nachrichten zu unterbrechen, drücken Sie die Taste / .
3. Durch nochmaliges Betätigen von /  wird das Abhören der Nachrichten fortgesetzt.
4. Drücken Sie die Taste / , um das Abhören der Nachrichten zu beenden.

Nachdem die letzte Nachricht abgespielt wurde, meldet sich das Gerät mit zwei Signaltonen.


Laufende Nachricht wiederholen

Drücken Sie die Taste /REC, wenn Sie die laufende Nachricht wiederholen möchten.

D Vorherige Nachricht wiederholen

Drücken Sie die Taste /REC, bis ein Signalton erklingt. Die vorherige Nachricht wird wiederholt.


Eine Nachricht überspringen

Drücken Sie einmal die Taste /CHECK, um die laufende Nachricht zu überspringen. Der Anrufbeantworter spielt die nächste Nachricht.


Mehrere Nachrichten überspringen

Drücken Sie mehrmals hintereinander die Taste /CHECK.

Einzelne Nachricht löschen



Drücken Sie die Taste , während die zu löschende Nachricht abgespielt wird.



Alle Nachrichten löschen

Nachdem alle Nachrichten wiedergegeben wurden drücken und halten Sie die Taste , bis ein Signalton erklingt.

Notiz (MEMO) aufnehmen

Sie können den Mitbenutzern des Anrufbeantworters eine Notiz aufnehmen.



1. Halten Sie die Taste  gedrückt.
2. Das Display zeigt die Meldung **AUFNAHME MEMO**.
3. Nach dem Signalton beginnen Sie mit der Aufnahme der Notiz.
Z. B. "Hallo Alan, dein Essen findest du im Kühlschrank. Lass es dir schmecken."
4. Zum Beenden der Aufnahme lassen Sie die Taste  wieder los.
5. Im Display erscheint die Anzeige **MEMO**.



Die Nachricht kann am Anrufbeantworter mit der Taste / oder am fremden Telefon über die Fernabfrage abgehört werden.



Telefongespräche aufnehmen

Sie können die Unterhaltung beider Gesprächspartner aufzeichnen.



Wenn noch eine andere Funktion des Anrufbeantworters ausgeführt wird, dann drücken Sie vor Beginn der Aufzeichnung die Taste /.

1. Heben Sie den Hörer ab, um das Gespräch anzunehmen.
2. Drücken Sie die Taste  während des Gesprächs.
3. Das Display zeigt **MITSCHNEIDEN**.
Ihr Anrufbeantworter nimmt nun das Gespräch auf.
4. Drücken Sie erneut die Taste , um die Aufnahme zu beenden.

Drücken Sie die Taste /, um das aufgezeichnete Gespräch abzuspielen.

Anruferliste (CLIP)

5 Anruferliste (CLIP)

Durch die Rufnummernanzeige im Display erkennen Sie bei eingehenden Gesprächen, wer Sie anruft. Voraussetzung dafür ist, dass diese Funktion an Ihrer Telefonleitung zur Verfügung steht. Erscheint im Display die Meldung **KEINE NUMMER**, wurde die Rufnummer nur teilweise oder fehlerhaft empfangen.

Erscheint im Display die Meldung **NICHT VERFÜGBAR**, ist die Information der Rufnummer nicht verfügbar. Es könnte sich um ein internationales Gespräch handeln.

Erscheint im Display die Meldung **PRIVAT**, hat der Anrufer das Senden seiner Rufnummer unterdrückt oder die Nummer konnte nicht übermittelt werden.




Während Ihrer Abwesenheit werden bis zu 99 Anrufe mit Datum und Uhrzeit in der Anruferliste gespeichert. Ist die Anruferliste voll, wird der älteste Eintrag gelöscht.

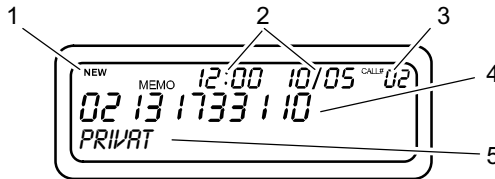
Wurden während Ihrer Abwesenheit Anrufe registriert, zeigt das Display die Anzahl der neu gespeicherten Rufnummern (z. B. **NEU 02**) und die LED blinkt. Weiterhin wird die Gesamtzahl der in der Anruferliste gespeicherten Rufnummern angezeigt (z. B. **ANRUF 06**). Das Display zeigt nicht die Anzahl der aufgenommenen Nachrichten.



Die Rufnummernanzeige ist ein optionaler Service Ihres Netzanbieters. Steht dieser Service nicht zur Verfügung, werden eingehende Anrufe nicht im Display angezeigt. Bitte wenden Sie sich an Ihren Netzanbieter für weitere Informationen.

Anruferliste einsehen

Durch Drücken der Taste  neben dem Display sehen Sie die neuesten Rufnummern. Haben Sie den letzten Speicherplatz der Anruferliste erreicht, zeigt das Display die Meldung **"Ende der Liste"**. Mit den Auswahltasten  und  blättern Sie in der Anruferliste. Folgende Informationen werden im Display angezeigt.






1	Erscheint die Meldung NEW , wurde der angewählte Anruf noch nicht kontrolliert.
2	Uhrzeit und Datum des Anrufes.
3	Im Display erscheint unter CALL # die Nummer des angewählten Speicherplatzes.
4	Rufnummer des Anrufers (wenn verfügbar).
5	Anzeige PRIVAT oder NICHT VERFÜGBAR , wenn keine Rufnummer angezeigt werden kann.





Wird 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt, zeigt das Display wieder die aktuelle Uhrzeit, das Datum, die Anzahl der in der Anruferliste gespeicherten Rufnummern und die Anzahl der neu gespeicherten Rufnummern an.

Telefonnummer aus der Anruferliste anwählen






Sie können Telefonnummern aus der Anruferliste anwählen und über das parallel angeschlossene Telefon eine Verbindung aufbauen.

1. Wählen Sie mit der Auswahltaste  oder  die gewünschte Rufnummer aus.
2. Drücken Sie die Taste , im Display erscheint **"WAEHLEN"** und **"HOERER ABNEHMEN"**.
3. Heben Sie den Telefonhörer des parallel angeschlossenen Telefons ab.

Telefonnummer aus der Anruferliste löschen

1. Wählen Sie mit der Auswahltaste  oder  die zu löschende Rufnummer aus.
2. Drücken Sie die Taste . Das Display zeigt **"LOESCHEN?"**.
3. Halten Sie Taste  gedrückt, bis im Display die Meldung **"GELOESCHT"** erscheint.

Komplette Anruferliste löschen

1. Wählen Sie mit der Auswahltaste  oder  eine beliebige Rufnummer aus.
2. Drücken und halten Sie die Taste , bis die Displayanzeige **"ALLES LOESCHEN?"** erscheint. Lassen Sie die Taste  los.
3. Drücken und halten Sie sofort wieder die Taste , bis im Display die Meldung **"ALLES GELOESCHT"** erscheint.



Haben Sie nicht alle Einträge vorher durchgesehen, werden nur die durchgesehenen Einträge gelöscht.

Fernabfrage

6 Fernabfrage

Die Fernabfrage erlaubt es, den Anrufbeantworter von einem beliebigen Telefon mit Tonwahlfunktion aus anzurufen, um Nachrichten abzuhören und weitere Funktionen durchzuführen.

Berechtigungscode zur Fernabfrage

Ihr Anrufbeantworter besitzt eine persönliche Zugriffsberechtigung (Fernabfrage Code), so dass nur Sie die eingegangenen Nachrichten per Fernabfrage abhören können. Der **"FERNABFRAGE CODE"** ist eine dreistellige Zahl und befindet sich auf der Unterseite Ihres Gerätes.

Die gebührenfreie Vor-Fernabfrage

Mit der gebührenfreien Vor-Fernabfrage können Sie kontrollieren, ob sich Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter befinden.

An der Rückseite des Anrufbeantworters befindet sich ein Schiebeschalter (2 6 TS). Stellen Sie den Schiebeschalter in die Position "TS". Wenn Sie von extern Ihr Gerät anwählen, meldet sich der Anrufbeantworter wie folgt:

- Wenn sich neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter befinden, dann wird Ihr Anruf nach zweimal klingeln entgegengenommen.
- Wenn sich keine neuen Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter befinden, dann wird Ihr Anruf **nicht** nach zweimal klingeln entgegengenommen.
Legen Sie den Telefonhörer nach dem dritten Klingelzeichen wieder auf. Da sich Ihr Anrufbeantworter erst nach dem sechsten Klingelzeichen einschaltet, verursachen Sie keine Gebühren.

Möglichkeiten der Fernabfrage

1. Rufen Sie Ihre Telefonnummer an und warten Sie, bis Ihr Anruf entgegengenommen wird.
2. Während Sie Ihren Begrüßungstext hören, geben Sie Ihren dreistelligen Fernabfrage Code über die Tasten des Telefons ein.
3. Die Eingabe des richtigen Fernabfrage Codes wird mit zwei Signaltönen bestätigt.
4. Wählen Sie durch Drücken der unten aufgeführten Tastenkombinationen eine Funktion aus.



Zum Beenden der Fernabfrage legen Sie den Telefonhörer auf.

Wenn eine Pause von mehr als zehn Sekunden zwischen den Funktionen ist, dann wird die Verbindung automatisch abgebrochen.

Neu aufgezeichnete Nachrichten abspielen	Drücken Sie die Tastenfolge "1" und "#"
Alle aufgezeichneten Nachrichten abspielen	Drücken Sie die Tastenfolge "2" und "#"
Laufende Nachricht löschen	Drücken Sie die Tastenfolge "3" und "#"
Vorherige Nachricht wiederholen	Drücken Sie die Tastenfolge "4" und "#"
Stopp/Abspielen beenden	Drücken Sie die Tastenfolge "5" und "#"
Laufende Nachricht überspringen	Drücken Sie die Tastenfolge "6" und "#"
Anrufbeantworter ein- oder ausschalten *1)	Drücken Sie die Tastenfolge "7" und "#"

Begrüßungstext neu aufnehmen Aufnahme beenden	Drücken Sie die Tastenfolge "8" und "#" Drücken Sie die Tastenfolge "5" und "#"
Notiz (Memo) aufnehmen Aufnahme beenden	Drücken Sie die Tastenfolge "9" und "#" Drücken Sie die Tastenfolge "5" und "#"
Raumüberwachung *2) Raumüberwachung beenden	Drücken Sie die Tastenfolge "0" und "#" Drücken Sie die Tastenfolge "5" und "#"



Wenn Sie alle Nachrichten löschen wollen, drücken Sie bitte die Taste 3 und # nachdem Sie die letzte Nachricht abgehört haben.

*1) Ist der Anrufbeantworter ausgeschaltet, müssen Sie es ca. 10 mal klingeln lassen, bis der Fernsteuermodus eingeschaltet wird.

*2) Sie können den Raum, in dem der Anrufbeantworter aufgestellt ist, temporär überwachen (Baby-Überwachung). Alle 30 Sekunden hören Sie zwei Signaltöne. Wollen Sie die Überwachung fortsetzen, müssen Sie innerhalb von 10 Sekunden die Tasten 0 und # betätigen. Andernfalls wird die Verbindung automatisch unterbrochen.

Wenn der Speicher voll ist

Wenn der Speicher voll ist, akzeptiert der Anrufbeantworter keine weiteren Aufzeichnungen. Verfahren Sie dann wie folgt:

1. Rufen Sie Ihre Nummer an. Der Anrufbeantworter klingelt 10 mal und danach hören Sie **"SPEICHER VOLL"**.
2. Geben Sie über die Tasten des Telefons Ihren Fernabfrage Code ein. Zwei Signaltöne signalisieren, dass der Code richtig ist.
3. Hören Sie zuerst Ihre Nachrichten ab. Danach löschen Sie einige oder alle Nachrichten.

Wichtige Informationen

7 Wichtige Informationen

Fehlersuche

Haben Sie Probleme mit Ihrem Anrufbeantworter, kontrollieren Sie bitte die folgenden Hinweise. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Anrufbeantworter lässt sich nicht einschalten

Überprüfen Sie, ob der Netzadapter richtig in der Steckdose sitzt. Überprüfen Sie, ob sich Strom auf der Steckdose befindet.

Im Display blinkt das Symbol

Die Batterie ist verbraucht und muss ausgetauscht werden. Ihre Ansage, alle aufgenommenen Nachrichten und die Tag- und Zeitanzeige werden bei einem Stromausfall gelöscht.

Es werden keine Nachrichten aufgezeichnet

Überprüfen Sie, ob das Telefonkabel richtig an der Telefonsteckdose angeschlossen ist. Löschen Sie Nachrichten, um wieder Speicherplatz zu schaffen.

Garantie

SWITEL - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Gerätes bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Standard-Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

1	Remarques concernant la sécurité	21
	Utilisation conforme aux prescriptions	21
	Pile	21
	Lieu d'installation	21
	Bloc secteur	21
	Remarques concernant l'élimination des appareils	21
	Température et conditions d'environnement	22
	Nettoyage et entretien	22
2	Éléments de manipulation	23
3	Mise en service	24
	Remarques concernant la sécurité	24
	Contrôler le contenu du paquet	24
	Insérez une batterie (non comprise dans la livraison)	24
	Connectez le câble téléphonique et le bloc d'alimentation.	24
	Réglage de la langue	24
	Réglages de base	25
4	Manipulation	27
	Utiliser l'annonce standard	27
	Enregistrer le message d'accueil	27
	Effacer le message d'accueil et retourner à l'annonce standard	27
	Réglage du nombre de sonneries	27
	Régler la longueur de l'appel	28
	Manipulation générale	28
	MARCHE/ARRÊT	28
	Écoute amplifiée de messages entrants	28
	Interrompre l'enregistrement	28
	Écoute des messages	28
	Écouter un message en cours	28
	Répéter le message précédent	28
	Sauter un message	28
	Sauter plusieurs messages	28
	Effacer individuellement des messages	29
	Suppression de tous les messages	29
	Enregistrer une notice (MEMO)	29
	Enregistrer la communication téléphonique	29

Table des matières

5	Liste d'appels (CLIP)	30
	Visualiser la liste d'appels	30
	Sélectionner le numéro depuis le journal des appels	31
	Effacer un numéro de la liste d'appels	31
	Effacer toute la liste d'appels	31
6	Consultation à distance	32
	Code d'authentification pour la consultation à distance.	32
	La consultation préalable à distance gratuite	32
	Possibilités de la consultation à distance	32
	Si la mémoire est pleine	33
7	Informations importantes	34
	Recherche d'erreurs	34
	Garantie	34

1 Remarques concernant la sécurité

Veillez lire ce mode d'emploi attentivement et complètement. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même. En ce qui concerne le droit à la garantie, adressez-vous à votre revendeur. Dans le cadre des améliorations de produit, nous nous réservons le droit d'apporter à l'article des modifications techniques et d'optique.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce répondeur a été conçu pour fonctionner sur un raccordement téléphonique (PSTN) analogique à l'intérieur de l'Allemagne. Toutefois, en raison des différences entre les divers exploitants de réseaux de télécommunication, on ne peut pas garantir un fonctionnement impeccable avec chaque raccordement de périphérique de télécommunication. Ne raccordez le câble de raccordement du répondeur qu'à une prise téléphonique déterminée. Ne remplacez pas la fiche du câble de raccordement.

Pile

N'utilisez pas de batteries rechargeables ni de packs. Celles-ci peuvent éventuellement provoquer un court-circuit. Si vous les remplacez, n'utilisez qu'une batterie monobloc de 9 V. Ne jetez pas les batteries dans le feu ou ne les plongez pas dans l'eau.

Lieu d'installation

Une prise réseau de 230 Volt doit se trouver sur le lieu d'installation.

Ne placez pas votre répondeur à proximité d'autres appareils électroniques tels que micro-ondes ou des chaînes Hifi, les appareils pouvant avoir une interaction. Respectez donc une distance d'au moins un mètre par rapport aux appareils électroniques.

Posez votre répondeur sur une surface plane et antidérapante. Normalement, les pieds de l'appareil n'y laissent pas de traces. Toutefois, en raison de la diversité des laques et des surfaces utilisées, il n'est pas exclu que les pieds de l'appareil puissent malgré tout en laisser.

Bloc secteur

N'utilisez que le bloc d'alimentation SWITEL livré avec l'appareil, d'autres modèles pouvant détruire votre répondeur. Ne l'ouvrez pas. Il y a danger de mort si vous l'ouvrez tant qu'il est raccordé au réseau.

Remarques concernant l'élimination des appareils

L'application du droit européen dans les lois et décrets nationaux vous obligent à éliminer comme il se doit les biens de consommation. Ce respect sert à la protection des personnes et de l'environnement.

L'icône ci-contre signifie que les appareils électriques et électroniques usagés ainsi que les batteries doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Veillez éliminer vos appareils usagés ou ne servant plus dans le centre de collecte d'un organisme approprié d'évacuation des déchets.

Éliminez batteries et accumulateurs auprès d'un revendeur de piles ainsi que dans un centre de collecte compétent qui tiennent les collecteurs adéquats à disposition.

Éliminez les matériaux d'emballage conformément au règlement local.



Remarques concernant la sécurité

Température et conditions d'environnement

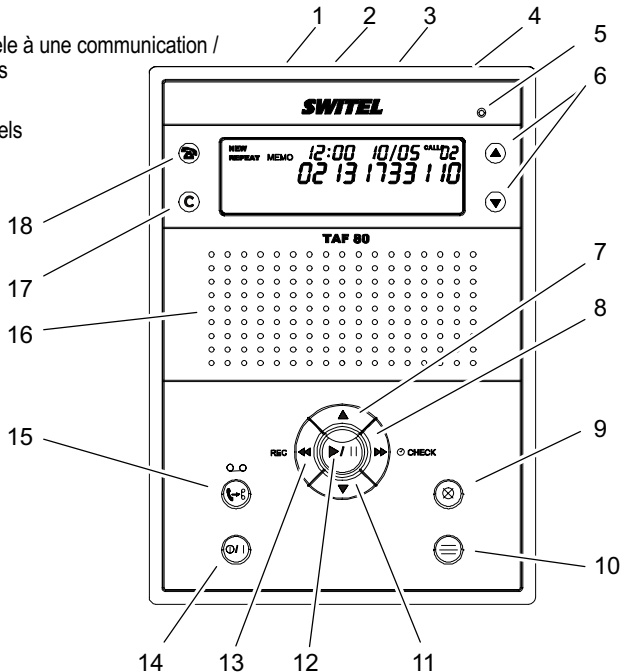
Ce répondeur a été conçu pour fonctionner dans des pièces protégées dont la plage de température est comprise entre 10 °C et 30 °C. Il ne doit pas être installé dans des pièces humides telles que salle de bains ou laverie. Évitez la proximité de sources de chaleur comme les radiateurs ainsi que les nuisances causées par la fumée, la poussière, les vibrations, les substances chimiques, l'humidité, la chaleur ou l'exposition directe au soleil.

Nettoyage et entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon sec, doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants agressifs. Mis à part un nettoyage occasionnel du boîtier, aucun entretien n'est nécessaire. Les pieds en caoutchouc de votre répondeur ne résistent pas à tous les produits d'entretien. Le fabricant ne peut donc être tenu responsable d'éventuels dommages causés sur des meubles ou autre chose de ce genre.

2 Eléments de manipulation

1. Interrupteur de sélection de la langue GER/FRE
2. Régulateur à coulisse prise d'appel
3. Prise de raccordement bloc d'alimentation
4. Prise de raccordement câble de téléphone
5. Affichage par DEL pour de nouveaux appels entrants
6. Touches de sélection de la liste d'appels (CLIP)
7. Volume sonore (plus fort)
8. Avance/ Vérifier l'annonce du jour et de l'heure
9. Effacement de messages, de mémos et d'annonces
10. Menu
11. Volume sonore (moins fort)
12. Pause / Ecoute de messages / DEL : Activée /Désactivée, nouveaux messages
13. Retour/ Enregistrement de l'annonce
14. Marche/Arrêt / Stop
15. Enregistrement parallèle à une communication / Enregistrer des mémos
16. Microphone/ Ecouteur
17. Effacement liste d'appels
18. Sélection directe



Mise en service

3 Mise en service

Remarques concernant la sécurité



Veillez lire impérativement les consignes de sécurité mentionnées au début de ce mode d'emploi avant de mettre votre appareil en service.


Contrôler le contenu du paquet

Les éléments suivants font partie de la livraison :

un répondeur	un bloc d'alimentation
un câble de raccordement téléphonique	un mode d'emploi

Insérez une batterie (non comprise dans la livraison)

Insérez une nouvelle pile de type monobloc 9V alcaline avant de raccorder votre répondeur au réseau téléphonique. En cas de panne de courant, vous en avez besoin pour sauvegarder vos données pendant env. 24 heures.

Dès que l'affichage  apparaît, la pile est usée et doit être remplacée.

Veillez observer que le répondeur ne soit pas relié au réseau téléphonique.

1. Ouvrez le compartiment batteries situé sur la face inférieure à l'aide d'un tournevis.
2. Raccordez la fiche pour batterie avec celle-ci et posez la dans son compartiment.
3. Fermez le compartiment à piles.

Connectez le câble téléphonique et le bloc d'alimentation.

1. Introduisez la petite fiche du bloc d'alimentation dans la prise correspondante située sur la face arrière de votre répondeur.
2. Introduisez la petite fiche du câble de raccordement téléphonique dans la prise correspondante située sur la face arrière de votre répondeur.
3. Branchez le bloc d'alimentation dans une prise de réseau de 230 volts installée selon les spécifications.
4. Raccordez le câble de raccordement avec la prise téléphonique.




Au premier branchement, votre nouveau répondeur a besoin d'environ 20 secondes pour initialiser toutes les fonctionnalités. Après la première initialisation, l'écran affiche le message **CONTRASTE LCD**.

































Réglage de la langue

À l'arrière du répondeur se trouve un interrupteur à coulisse (FRE/GER). Cet interrupteur permet de régler la langue désirée (français ou allemand).

Réglages de base









Avant de mettre votre répondeur en service, vous devez effectuer quelques réglages de base. L'entrée de la date, de l'heure, de votre préfixe local et du préfixe national en font partie.

Si le message **CONTRASTE LCD** n'apparaît pas à l'écran ou si vous désirez corriger l'heure, appuyez pendant 4 secondes sur la touche .

1. Confirmez l'affichage **CONTRASTE LCD** avec la touche . Le réglage du contraste actuel apparaît sur l'écran.
2. Modifiez le contraste avec les touches de sélection  et . Confirmez le réglage avec . L'écran affiche **REGLAGE JOUR**.
3. Confirmez avec . Le réglage du jour de la semaine actuel apparaît sur l'écran.
4. Vous réglez le jour actuel de la semaine en appuyant sur la touche de sélection  ou .
5. Confirmez avec . L'écran affiche le message **REGLAGE HEURE**.
6. Confirmez avec . L'affichage des heures clignote sur l'écran.
7. Vous réglez l'heure en appuyant sur la touche  ou .
8. Confirmez avec . L'affichage des minutes clignote sur l'écran.
9. Vous réglez les minutes en appuyant sur la touche  ou .
10. Confirmez avec . L'écran affiche le message **REGLAGE DATE**.
11. Confirmez avec . L'indication du jour clignote sur l'écran.
12. Vous réglez le jour en appuyant sur la touche  ou .
13. Confirmez avec . L'indication du mois clignote sur l'écran.
14. Vous réglez le mois en appuyant sur la touche  ou .
15. Confirmez avec . L'écran affiche le message **PREFIXE LOCAL**.
16. Confirmez avec . Le curseur clignote à la première position. Vous réglez le premier chiffre de votre préfixe local en appuyant sur la touche  ou .
17. Confirmez avec la touche  et le curseur clignote à la deuxième position.
18. Vous réglez le deuxième chiffre de votre préfixe local en appuyant sur la touche de sélection  ou .
19. Confirmez avec  et entrez tous les chiffres selon ce schéma. Pour les préfixes abrégés, appuyez à la fin plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le message **PREFIXE PAYS** apparaisse à l'écran.
20. Confirmez avec la touche . Le curseur clignote à la première position.
21. Entrez tout le préfixe national "0049" selon le même schéma que le préfixe local.
22. Confirmez avec la touche . L'introduction est maintenant terminée. Les données actuelles sont affichées sur l'écran.


Mise en service



- Si vous désirez modifier les réglages de base, maintenez la touche  appuyée jusqu'à ce que **CONTRASTE LCD** apparaisse à l'écran. Vous vous déplacez dans le menu avec les touches de sélection  et . Vous sélectionnez l'option désirée avec la touche .
- Si la pile est complètement usée, vous devez de nouveau entrer les réglages de base.
- Pour effacer un chiffre du préfixe local ou du pays, paramétrez un signe moins (-) via la touche  ou .
- Vous pouvez toujours quitter le menu avec la touche .
- Si vous n'effectuez aucune introduction pendant 30 secondes, la programmation est interrompue.
- Vous pouvez vérifier l'annonce du jour et de l'heure en appuyant sur la touche /SET.

4 Manipulation

Utiliser l'annonce standard

Si vous n'avez pas enregistré de message d'accueil personnel, votre répondeur en utilise un standard. La voix de l'accueil standard peut être masculine ou féminine. Pour sélectionner la voix masculine ou féminine, appuyez rapidement deux fois de suite sur la touche  / REC.




Texte de l'annonce standard: "Veuillez laisser un message après le bip sonore."


Enregistrer le message d'accueil

1. Maintenez la touche  / REC appuyée. Une sonnerie retentit.
2. Le message **ENREG ANNONCE** apparaît sur l'écran.





Ce message doit durer au moins 3 secondes mais ne doit pas en dépasser 60. La durée de l'annonce est retirée du temps d'enregistrement maximal. P. ex., si votre annonce dure 18 secondes, il restera 40 minutes et 42 secondes pour déposer les messages.

3. Veuillez dicter l'annonce dans le microphone.
Respectez une distance d'environ 15 cm.
4. Pour terminer l'enregistrement, relâchez la touche  / REC.
5. Le message d'accueil est automatiquement répété et l'écran affiche **REPROD. ANNONCE**.
Vous pouvez régler le volume sonore en appuyant sur la touche  ou .

En appuyant brièvement sur la touche  / REC, vous pouvez toujours réécouter votre message.

Effacer le message d'accueil et retourner à l'annonce standard

1. Appuyez sur la touche  / REC.
2. Appuyez sur la touche  pendant que vous écoutez votre message d'accueil personnel.
Votre message d'accueil est effacé. Au prochain appel, votre répondeur utilisera l'annonce standard.

Réglage du nombre de sonneries

Un régulateur à coulisse se trouve à l'arrière de votre répondeur (2 6 TS). Ce régulateur vous permet de régler le nombre des sonneries au bout duquel votre appareil prend automatiquement les appels.

Position	Signification
2	L'appel est pris au bout de deux sonneries.
6	L'appel est pris au bout de six sonneries.
TS	Le premier appel sera pris au bout de six sonneries et tous les autres appels au bout de deux. Vous pouvez continuer d'utiliser la consultation préalable à distance gratuite dans cette position de régulateur. Vous trouverez des détails au chapitre "La consultation préalable à distance gratuite".

Manipulation







Régler la longueur de l'appel

La durée maximale de l'enregistrement d'un appel est de 60 secondes.


Si votre correspondant parle plus longtemps, une bip sonore retentit et la communication est interrompue. S'il y a une pause de plus de sept secondes pendant l'enregistrement, la communication est automatiquement terminée par un signal sonore.

Manipulation générale

MARCHE/ARRÊT

1. Appuyez sur la touche /. Le répondeur est branché, la DEL située au-dessous de la touche / est allumée.
2. Pour débrancher, appuyez une nouvelle fois sur la touche /.

Écoute amplifiée de messages entrants

Le haut-parleur intégré vous permet d'écouter des appels entrants. Si vous ne désirez pas écouter les appels entrants, diminuez le volume en appuyant plusieurs fois sur la touche du volume sonore .









Interrompre l'enregistrement

Si vous décrochez le combiné pendant l'enregistrement, ce dernier est interrompu et vous pouvez parler avec le correspondant.


Ecoute des messages




Si la DEL située au-dessus de la touche / clignote, des messages, des notices (MEMOS) ou des enregistrements téléphoniques ont été enregistrés.

1. Appuyez une fois sur la touche /.
Votre répondeur vous défile les messages enregistrés. Vous écoutez tout d'abord le message le plus récent.
Si la DEL ne clignote pas, les messages sont écoutés.
2. Pour interrompre l'écoute des messages, appuyez sur la touche /.
3. En appuyant une nouvelle fois sur /, vous pouvez continuer d'écouter vos messages.
4. Appuyez sur la touche / pour terminer l'écoute des messages.
Après avoir écouté le dernier message, l'appareil émet deux bip sonores.


Écouter un message en cours

Appuyez sur la touche /REC si vous désirez réécouter le message en cours.


Répéter le message précédent

Appuyez sur la touche /REC jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre. Le message précédent est répété.


Sauter un message

Appuyez une fois sur la touche /SET pour sauter le message en cours. Le répondeur passe au prochain message.


Sauter plusieurs messages

Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche /SET.

Effacer individuellement des messages



Appuyez sur la touche  pendant que le message devant être effacé est écouté.



Suppression de tous les messages

Après avoir écouté tous les messages, maintenez la touche appuyée  jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre.

Enregistrer une notice (MEMO)

Vous pouvez enregistrer un message pour les co-utilisateurs de votre répondeur.



1. Maintenez la touche  appuyée.
2. L'écran affiche le message **ENREG MEMOIRE**.
3. Après le bip sonore commence l'enregistrement du message.
Par ex. "Salut Alain, ton repas est dans le réfrigérateur. Bon appétit."
4. Pour terminer l'enregistrement, relâchez la touche  / REC.
5. L'écran affiche **MEMO**.





Vous pouvez écouter le message sur le répondeur avec la touche  /  ou bien sur un téléphone étranger via la consultation à distance.

Enregistrer la communication téléphonique

Vous pouvez enregistrer la communication de deux correspondants.



Si une autre fonction du répondeur est encore effectuée, appuyez alors sur la touche  /  avant le début de l'enregistrement.

1. Décrochez l'écouteur pour prendre la communication.
 2. Appuyez sur la touche  pendant la communication.
 3. L'écran affiche **ENREGISTREMENT**.
Votre répondeur engistre alors votre communication.
 4. Appuyez une nouvelle fois sur la touche  pour terminer l'enregistrement.
- Appuyez sur la touche  /  pour écouter votre communication enregistrée.

Liste d'appels (CLIP)

5 Liste d'appels (CLIP)

L'affichage du numéro d'appel sur l'écran vous permet de visualiser les appels entrants. Pour cela, il faut que cette fonctionnalité soit disponible sur votre ligne téléphonique.

Si le message **SANS NUMERO** s'affiche sur l'écran, c'est que ce numéro n'a été que partiellement reçu ou reçu incorrectement.

Si ce message **NON DISPONIBLE** s'affiche sur l'écran, l'information sur le numéro n'est pas disponible. Il pourrait s'agir d'une communication internationale.

Si le message **PRIVEE** s'affiche sur l'écran, c'est que votre correspondant ne désire pas que son numéro apparaisse ou que ce dernier n'a pas pu être identifié.




Jusqu'à 99 appels avec date et heure peuvent être enregistrés pendant votre absence dans le journal. Si celui-ci est plein, le message le plus ancien est effacé.

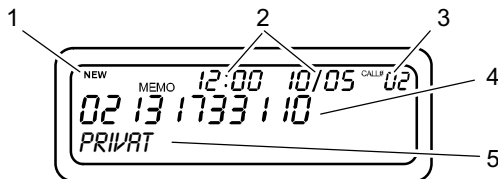
Si des appels ont été enregistrés pendant votre absence, l'écran affiche leur nombre (p. ex. **NOUV 02**) et la DEL clignote. Le nombre total des numéros enregistrés dans le journal continue d'être affiché (p. ex. **APPELS 06**). L'écran n'affiche pas le nombre des messages enregistrés.



L'affichage du numéro d'appel est un service optionnel de votre fournisseur de réseau. Si ce service n'est pas disponible, les appels entrants ne sont pas visibles sur votre écran. Veuillez vous adresser à votre fournisseur pour de plus amples informations.

Visualiser la liste d'appels

Vous visualisez les appels les plus récents en appuyant sur la touche  située à côté de votre écran. Quand vous avez atteint la dernière place de mémoire du journal, ce message s'affiche sur l'écran "**Fin de la liste**". Vous faites défiler le journal avec les touches de sélection  et . Les informations suivantes sont affichées sur l'écran.






1	Si le message NOUV apparaît, l'appel sélectionné n'a pas encore été contrôlé.
2	Heure et date de l'appel.
3	Le numéro de la place de mémoire sélectionnée apparaît sur l'écran sous CALL # .
4	Numéro du correspondant (si disponible).
5	Affichage PRIVEE ou NON DISPONIBLE lorsqu'aucun numéro ne peut être affiché.





Si vous n'appuyez pas sur une touche pendant 30 secondes, l'écran affiche à nouveau l'heure actuelle, la date, le nombre des appels enregistrés dans le journal ainsi que le nombre des numéros nouvellement enregistrés.

Sélectionner le numéro depuis le journal des appels






Vous pouvez sélectionner des numéros depuis le journal des appels et établir une communication vial le téléphone raccordé parallèlement.

1. Sélectionnez avec la touche  ou  le numéro désiré.
2. Appuyez sur la touche , l'écran affiche "COMPOSER" et "DECROC. COMBINE".
3. Décrochez le combiné du téléphone raccordé parallèlement.

Effacer un numéro de la liste d'appels

1. Sélectionnez avec la touche  ou  le numéro devant être effacé.
2. Appuyez sur la touche . L'écran affiche "EFFACER?".
3. Maintenez la touche  appuyée jusqu'à ce que le message "RAYEES" apparaisse.

Effacer toute la liste d'appels

1. Sélectionnez avec la touche  ou  un numéro quelconque.
2. Appuyez sur la touche  et maintenez la appuyée jusqu'à ce que "EFFACER TOUS?" apparaisse. Relâchez la touche .
3. Appuyez immédiatement sur la touche  et maintenez la appuyée jusqu'à ce que le message "TOUTES RAYEES" apparaisse.



Si vous n'avez pas consulté avant tous les enregistrements, seuls les enregistrements consultés seront effacés.

Consultation à distance

6 Consultation à distance

La consultation à distance permet d'appeler le répondeur d'un téléphone quelconque ayant la fonctionnalité numérotation par tonalité pour écouter des messages et effectuer d'autres fonctionnalités.

Code d'authentification pour la consultation à distance.

Votre répondeur possède un droit d'accès personnel (code consultation à distance) de telle sorte que vous seul (e) pouvez écouter vos messages par consultation à distance. Le "CODE INTERR.A DIST." est un nombre de trois chiffres et il se trouve sur la face inférieure de votre appareil.

La consultation préalable à distance gratuite

La consultation préalable à distance gratuite vous permet de contrôler si vous avez de nouveaux messages sur votre répondeur.

Un régulateur à coulisse se trouve à l'arrière de votre répondeur (2 6 TS). Placez le en position "TS". Si vous sélectionnez votre appareil en externe, le répondeur répond comme suit:

- Si des messages nouveaux se trouvent sur votre répondeur, votre appel sera pris au bout de deux sonneries.
- Si aucun message nouveau se trouve sur votre répondeur, l'appel **n'est pas** pris après deux sonneries. Raccrochez au bout de la troisième sonnerie. Étant que votre répondeur se branche seulement au bout de la sixième sonnerie, vous n'aurez pas de frais.

Possibilités de la consultation à distance

1. Appelez votre numéro de téléphone et attendez jusqu'à ce que votre appel soit pris.
2. Pendant que vous écoutez votre message d'accueil, entrez votre code de consultation à distance à trois chiffres via les touches du téléphone.
3. L'introduction du code exact est confirmé par deux bips sonores.
4. Sélectionnez une fonction en appuyant sur les combinaisons de touches indiquées en bas.



Raccrochez pour terminer la consultation à distance.

Si vous faites une pause de plus de dix secondes entre les fonctionnalités, la communication est automatiquement interrompue.

Écouter l'enregistrement de nouveaux messages	Appuyez sur les touches "1" et "#"
Écouter l'enregistrement de tous les messages	Appuyez sur les touches "2" et "#"
Effacer le message en cours	Appuyez sur les touches "3" et "#"
Répéter le message précédent	Appuyez sur les touches "4" et "#"
Terminer Stop/Écoute	Appuyez sur les touches "5" et "#"
Sauter le message en cours	Appuyez sur les touches "6" et "#"
Débrancher ou brancher le répondeur *1)	Appuyez sur les touches "7" et "#"
Enregistrer un nouveau message d'accueil	Appuyez sur les touches "8" et "#"
Terminer l'enregistrement	Appuyez sur les touches "5" et "#"

Enregistrer un mémo Terminer l'enregistrement	Appuyez sur les touches "9" et "#" Appuyez sur les touches "5" et "#"
Surveillance de pièce *2) Terminer l'enregistrement	Appuyez sur les touches "0" et "#" Appuyez sur les touches "5" et "#"



Si vous voulez effacer tous les messages, veuillez appuyer sur les touches 3 et # après avoir écouté le dernier message.

*1) Si le répondeur est débranché, vous devez le faire sonner env. 10 fois jusqu'à ce que le mode de commande à distance soit branché.

*2) Vous pouvez surveiller temporairement la pièce dans laquelle le répondeur est installé (surveillance bébé). Toutes les 30 secondes, vous entendez deux signaux sonores. Si vous désirez continuer à surveiller, vous devez actionner les touches 0 et # en l'espace de 10 secondes. Sinon, la liaison sera automatiquement interrompue.

Si la mémoire est pleine

Si la mémoire est pleine, le répondeur n'accepte plus d'enregistrements.

Procédez comme suit :

1. Appelez le numéro. Le répondeur sonne 10 fois et puis vous entendez "**MEMOIRE PLEINE**".
2. Entrez votre code de consultation à distance via les touches de votre téléphone. Deux signaux d'avertissement signalisent que le code est correct.
3. Ecoutez d'abord vos messages. Puis effacez en quelques-uns ou tous.

Informations importantes

7 Informations importantes

Recherche d'erreurs

Si vous avez des problèmes avec votre répondeur, veuillez contrôler les consignes suivantes. En ce qui concerne le droit à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur.

La durée de la garantie est de 2 ans.

Vous ne pouvez pas brancher votre répondeur

Vérifiez si l'adaptateur réseau se trouve bien dans la prise. Vérifiez si la prise a du courant.

L'icône clignote sur l'écran

La batterie est déchargée et doit être remplacée. Votre annonce, tous les messages enregistrés et l'annonce du jour et de l'heure sont effacés en raison d'une panne de courant.

Au message n'a été enregistré

Vérifiez si le câble de téléphone est bien raccordé à la prise téléphonique.

Effacez des messages pour vider la mémoire.

Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation à postes supplémentaires éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie ne s'applique pas aux piles rechargeables standard ou aux packs de piles rechargeables utilisés dans le produit. La durée de la garantie est de 24 mois, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, tous les défauts, dus à des vices de matériel ou de fabrication, seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation de l'appareil, d'un raccordement non conforme ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures, sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil présente cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin où vous l'avez acheté en présentant votre bon d'achat. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

1	Indicazioni di sicurezza	37
	Impiego conforme agli usi previsti	37
	Batteria	37
	Luogo di installazione	37
	Alimentatore di rete	37
	Avvertenze riguardo lo smaltimento	37
	Temperatura e ambiente circostante	38
	Pulizia e cura	38
2	Elementi di comando	39
3	Messa in funzione	40
	Indicazioni di sicurezza	40
	Verificare il contenuto della confezione	40
	Inserire la batteria (non in dotazione)	40
	Collegare il cavo telefonico e l'alimentatore di rete	40
	Impostare la lingua	40
	Compiere le impostazioni di base	41
4	Esercizio	43
	Utilizzare l'annuncio di saluto standard	43
	Registrare un annuncio di saluto	43
	Cancellare l'annuncio di saluto e fare ritorno all'annuncio di saluto standard	43
	Impostare il numero di squilli	43
	Impostare la lunghezza di chiamata	44
	Esercizio generale	44
	Attivare/Disattivare	44
	Intercettazione di messaggi in arrivo	44
	Interrompere la registrazione	44
	Riprodurre dei messaggi	44
	Ripetere il messaggio attuale	44
	Ripetere il messaggio precedente	44
	Saltare un messaggio	44
	Saltare più messaggi	44
	Cancellare singoli messaggi	45
	Cancellare tutti i messaggi	45
	Registrare una notizia (promemoria)	45
	Registrare chiamate telefoniche	45

Sommario

5	Elenco chiamate (CLIP)	46
	Visualizzare l'elenco chiamate	46
	Selezionare un numero telefonico dall'elenco chiamate	47
	Cancellare un numero telefonico dall'elenco chiamate	47
	Cancellare l'elenco chiamate completo	47
6	Interrogazione a distanza	48
	Codice di accesso per l'interrogazione a distanza	48
	Interrogazione a distanza preliminare gratuita	48
	Possibilità di interrogazione a distanza	48
	Con memoria piena	49
7	Informazioni importanti	50
	Ricerca di errori	50
	Garanzia	50

1 Indicazioni di sicurezza

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente e svolgere riparazioni di propria iniziativa. Rivolgersi al rivenditore autorizzato in caso di reclami entro il periodo di garanzia. Con riserva di modifiche tecniche ed ottiche dell'articolo dovute a migliorie di sviluppo.

Impiego conforme agli usi previsti

La presente segreteria telefonica è stata sviluppata per l'esercizio presso un allacciamento telefonico analogico (PSTN) entro i confini della Germania. Ciò nonostante, in particolare a causa di possibili differenze tra i vari gestori di reti telefoniche, non è possibile assumere alcuna garanzia riguardo il perfetto funzionamento dell'apparecchio terminale per tutti gli allacciamenti di telecomunicazione. Inserire il cavo di allacciamento della segreteria telefonica soltanto in una presa telefonica appositamente prevista. Non sostituire il connettore del cavo di allacciamento.

Batteria

Non utilizzare batterie ricaricabili o altri tipi di accumulatori. Queste potrebbero eventualmente causare un corto circuito. In caso di sostituzione si consiglia infatti di utilizzare soltanto una batteria a blocco da 9 V. Non gettare le batterie nel fuoco o immergerle in acqua.

Luogo di installazione

Sul luogo di installazione è necessaria la presenza di una presa elettrica da 230 Volt. Evitare di posizionare la segreteria telefonica nelle immediate vicinanze di altri apparecchi elettronici come per es. forni a microonde o apparecchi HIFI, visto che altrimenti si possono verificare interferenze indesiderate. Mantenere una distanza minima di un metro da altri apparecchi elettronici. Poggiare la segreteria telefonica su una superficie piana e antiscivolo. In linea di massima i piedini della segreteria telefonica non lasciano tracce sulla superficie di appoggio. A causa del numero crescente di vernici e superfici diverse non è comunque possibile escludere che i piedini dell'apparecchio possano lasciare delle tracce sulla superficie di appoggio.

Alimentatore di rete

Si consiglia di utilizzare solo l'alimentatore di rete SWITEL fornito in dotazione, visto che altri alimentatori di rete potrebbero anche distruggere la segreteria telefonica. Non aprire l'alimentatore di rete. Pericolo di vita in caso di apertura dell'alimentatore di rete fino a quando questo è ancora collegato alla rete elettrica.

Avvertenze riguardo lo smaltimento

La conversione della legislazione europea in leggi e direttive nazionali impone il corretto smaltimento di beni di consumo. Questo avviene all'insegna della protezione di persone e ambiente.

Il simbolo raffigurato qui a lato indica che apparecchi usati elettrici ed elettronici e batterie esauste non sono da smaltire assieme ai normali rifiuti domestici.

Procedere pertanto allo smaltimento di apparecchi vecchi o esausti presso un centro di raccolta incaricato con il rispettivo smaltimento.

Consegnare **batterie ed accumulatori** per lo smaltimento presso i rivenditori al dettaglio di batterie o i centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori.

Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.



Indicazioni di sicurezza

Temperatura e ambiente circostante

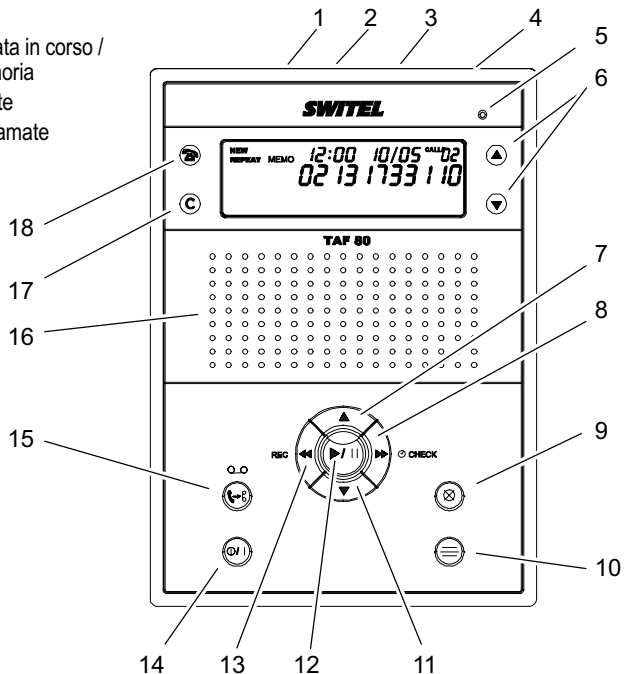
La segreteria telefonica è concepita per il funzionamento in ambienti protetti con una temperatura compresa tra 10 °C e 30 °C. Si consiglia di evitare l'uso della segreteria telefonica in ambienti esposti a umidità come bagno o locali di lavaggio. Evitare inoltre la vicinanza a fonti di calore come termosifoni ed evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti.

Pulizia e cura

Pulire le superfici della custodia con un panno asciutto, morbido e antipilling. Non utilizzare mai detersivi o solventi aggressivi. Al di là di una pulizia di tanto in tanto della custodia esterna, non sono necessari ulteriori interventi di pulizia e cura. I piedini in gomma della segreteria telefonica non sono resistenti a qualsiasi detergente. Il costruttore non risponde di eventuali danni a mobili o simili.

2 Elementi di comando

1. Interruttore di selezione lingua GER/FRE
2. Interruttore ricezione di chiamata
3. Adattatore di connessione alla rete
4. Adattatore di connessione al cavo telefonico
5. Segnalazione LED per nuove chiamate ricevute
6. Tasti di selezione dell'elenco chiamate (CLIP)
7. Volume (più alto)
8. Avanti / Verificare l'indicazione di data e ora
9. Cancellare messaggi
10. Menu
11. Volume (più basso)
12. Pausa / Riproduzione di messaggi / LED: ON/OFF, nuovi messaggi
13. Indietro / Registrazione dell'annuncio
14. ON / OFF / Stop
15. Registrare una chiamata in corso / Registrare un promemoria
16. Microfono / Altoparlante
17. Cancellare elenco chiamate
18. Selezione diretta



Messa in funzione

3 Messa in funzione

Indicazioni di sicurezza



Leggere assolutamente prima della messa in funzione le indicazioni di sicurezza riportate all'inizio delle presenti istruzioni per l'uso.

Verificare il contenuto della confezione


La confezione contiene:

una segreteria telefonica	un alimentatore di rete
un cavo di collegamento telefonico	un manuale di istruzioni per l'uso

Inserire la batteria (non in dotazione)

Prima di collegare la segreteria telefonica alla rete telefonica, inserire una nuova batteria a blocco alcalina da 9V. In caso di caduta di tensione si rende necessaria una batteria al fine di memorizzare i dati per ca. 24 ore.



Non appena sul display appare l'indicazione , la batteria è scarica e dovrà essere sostituita. Assicurarsi che la segreteria telefonica non sia collegata con la rete telefonica.

1. Aprire con l'ausilio di un piccolo cacciavite il vano batterie presente sul lato inferiore.
2. Collegare quindi la presa elettrica della batteria con la batteria e inserire questa nel rispettivo vano.
3. Chiudere infine il vano batterie.

Collegare il cavo telefonico e l'alimentatore di rete

1. Inserire il connettore piccolo dell'alimentatore di rete nella rispettiva presa presente sul tergo della segreteria telefonica.
2. Inserire il connettore piccolo del cavo di collegamento telefonico nella rispettiva presa presente sul tergo della segreteria telefonica.
3. Inserire l'alimentatore di rete in una presa elettrica da 230 Volt installata in conformità alle disposizioni.
4. Collegare il cavo di collegamento con la presa telefonica.




In sede di prima accensione, la nuova segreteria telefonica richiede ca. 20 secondi per inizializzare tutte le funzioni. Una volta conclusa la prima inizializzazione, sul display appare il messaggio **LCD KONTRAST**.


Impostare la lingua

Sul retro della segreteria telefonica si trova un interruttore a scorrimento (FRE/GER). L'interruttore a scorrimento consente di impostare la lingua desiderata (francese o tedesco).

Compiere le impostazioni di base









Prima di mettere in funzione la segreteria telefonica si rende necessario compiere alcune impostazioni di base. Queste riguardano l'immissione di data, ora, prefisso locale e prefisso internazionale attuali.

In caso di mancata visualizzazione dell'indicazione **LCD KONTRAST** sul display o volendo correggere l'ora, premere per 4 secondi il tasto .

1. Confermare l'indicazione **LCD KONTRAST** con il tasto . Sul display viene visualizzata l'impostazione attuale del contrasto.
2. Con i tasti di selezione  e  è possibile modificare il contrasto. Confermare l'impostazione con . Sul display appare **TAG EINSTELLEN**.
3. Confermare con . Sul display appare il giorno della settimana attualmente impostato.
4. Premendo il tasto di selezione  o  si ha modo di impostare il giorno della settimana attuale.
5. Confermare con . Sul display appare il messaggio **ZEIT EINSTELLEN**.
6. Confermare con . Sul display lampeggia l'indicazione delle ore.
7. Premendo il tasto di selezione  o  si ha modo di impostare l'ora esatta.
8. Confermare con . Sul display lampeggia l'indicazione dei minuti.
9. Premendo il tasto di selezione  o  si ha modo di impostare i minuti esatti.
10. Confermare con . Sul display appare il messaggio **DATUM EINSTELLEN**.
11. Confermare con . Sul display lampeggia l'indicazione del giorno.
12. Premendo il tasto di selezione  o  si ha modo di impostare il giorno corrente.
13. Confermare con . Sul display lampeggia l'indicazione del mese.
14. Premendo il tasto di selezione  o  si ha modo di impostare il mese.
15. Confermare con . Sul display appare il messaggio **ORTSVORWAHL**.
16. Confermare con . Il cursore lampeggia alla prima posizione. Premendo il tasto di selezione  o  è possibile impostare la prima cifra del proprio prefisso locale.
17. Confermare con il tasto  ed il cursore lampeggia quindi alla seconda posizione.
18. Premendo il tasto di selezione  o  è possibile impostare la seconda cifra del proprio prefisso locale.
19. Confermare con  ed inserire le rimanenti cifre secondo questo schema. In presenza di numeri di prefisso corti, premere ripetutamente il tasto  fino a quando il messaggio **LANDESVORWAHL** è visualizzato sul display.
20. Confermare con il tasto . Il cursore lampeggia alla prima posizione.
21. Immettere il prefisso internazionale "0049" per intero seguendo lo stesso schema utilizzato per l'immissione del prefisso locale.
22. Confermare con il tasto .
A questo punto l'immissione è conclusa. I dati attuali sono visualizzati sul display.


Messa in funzione



- Se si desiderano modificare le impostazioni di base, tenere premuto il tasto  fino a quando sul display è visualizzata l'indicazione **LCD KONTRAST**. Con i tasti di selezione  e  ci si sposta all'interno del menu. Con il tasto  è possibile selezionare il punto di menu desiderato.
- In presenza di batteria completamente scarica, si rende necessario reinserire di nuovo le impostazioni di base.
- Per cancellare una cifra dal prefisso locale o internazionale, immettere con il tasto di selezione  o  il segno meno (-).
- Con il tasto  è possibile uscire dal menu in qualsiasi momento.
- In caso di mancata immissione per una durata di 30 secondi, la programmazione è interrotta.
- Premendo il tasto /CHECK si ha modo di riprodurre l'indicazione di data e ora.

4 Esercizio

Utilizzare l'annuncio di saluto standard

In caso di mancata registrazione di un annuncio di saluto personale, la segreteria telefonica utilizza un messaggio standard. La voce del saluto standard può essere maschile o femminile. È possibile scegliere tra una voce maschile ed una femminile premendo brevemente per due volte consecutive il tasto  / REC.




Contenuto dell'annuncio di saluto standard: "Bitte hinterlassen Sie Ihre Nachricht nach dem Ton."


Registrare un annuncio di saluto

1. Tenere premuto il tasto  / REC. Risuona un segnale acustico.
2. Sul display appare il messaggio **ANSAGE AUFNEHMEN**.





Il messaggio di saluto standard deve avere una lunghezza minima di 3 secondi e non superiore a 60 secondi. La durata dell'annuncio di saluto è sottratta alla durata di registrazione massima disponibile. Se il proprio annuncio dura per es. 18 secondi, sulla segreteria rimangono a disposizione 49 minuti e 42 secondi per la memorizzazione di messaggi in arrivo.

3. Registrare l'annuncio di saluto personale attraverso il microfono.
Mantenere una distanza di ca. 15 cm.
4. Per concludere la registrazione, lasciare il tasto  / REC.
5. L'annuncio di saluto è ripetuto automaticamente e sul display appare l'indicazione **ANSAGE ABSPIELEN**. Il volume è regolabile premendo il tasto  o .

Premendo brevemente il tasto  / REC è possibile riprodurre l'annuncio di saluto in qualsiasi momento.

Cancellare l'annuncio di saluto e fare ritorno all'annuncio di saluto standard

1. Premere il tasto  / REC.
2. Premere il tasto  durante la riproduzione dell'annuncio di saluto.

L'annuncio di saluto personale è quindi cancellato. All'arrivo della chiamata successiva, la segreteria telefonica utilizzerà l'annuncio di saluto standard.

Impostare il numero di squilli

Sul retro della segreteria telefonica si trova un interruttore a scorrimento (2 6 TS). Con l'interruttore a scorrimento è possibile impostare il numero di squilli dopo i quali la segreteria telefonica dovrà rispondere alla chiamata.

Posizione	Significato
2	La chiamata è risposta dopo soli due squilli.
6	La chiamata è risposta dopo sei squilli.
TS	La prima chiamata è ricevuta dopo sei squilli e tutte le altre chiamate dopo due squilli. Con questa posizione di interruttore è altresì possibile usufruire dell'interrogazione a distanza preliminare gratuita. Per maggiori dettagli si rimanda al capitolo "Interrogazione a distanza preliminare gratuita".

Esercizio







Impostare la lunghezza di chiamata

La durata di registrazione max. di una chiamata corrisponde a 60 secondi.


Se il chiamante parla oltre la durata impostata, si avverte un segnale acustico e la chiamata è interrotta. In presenza di una pausa in sede di registrazione di oltre sette secondi, la telefonata è conclusa automaticamente mediante segnale acustico.

Esercizio generale

Attivare/Disattivare

1. Premere il tasto /. La segreteria telefonica è attivata, il LED al di sopra del tasto / si accende.
2. Per disinserire premere di nuovo il tasto /.

Intercettazione di messaggi in arrivo



L'altoparlante integrato consente di intercettare chiamate in arrivo. Non volendo invece ascoltare chiamate in arrivo, ridurre il volume premendo ripetutamente il tasto per la regolazione del volume .









Interrompere la registrazione

Sollevando il ricevitore durante una registrazione in corso, la registrazione è interrotta con la possibilità di rispondere alla chiamata e parlare con il rispettivo interlocutore.


Riprodurre dei messaggi




Nel momento in cui il LED presente al di sopra del tasto / lampeggia, significa che in fase di assenza sono stati registrati dei messaggi nuovi, delle notizie (promemoria) o dei frammenti di telefonata.

1. Premere una volta il tasto /.
 - La segreteria telefonica riproduce i messaggi registrati. Il messaggio più recente è riprodotto per primo.
 - Se il LED non lampeggia, i messaggi presenti sono riprodotti.
 2. Per interrompere la riproduzione di messaggi, premere il tasto /.
 3. Premendo il tasto / una seconda volta la riproduzione del messaggio è proseguita.
 4. Premere il tasto / per concludere la riproduzione dei messaggi.
- Alla fine della riproduzione dell'ultimo messaggio, dall'apparecchio risuonano due segnali acustici.


Ripetere il messaggio attuale

Premere il tasto /REC per ripetere la riproduzione del messaggio in corso.

Ripetere il messaggio precedente

Premere il tasto /REC fino ad avvertire un segnale acustico. Il messaggio precedente è ripetuto.


Saltare un messaggio

Premere una volta il tasto /CHECK per saltare il messaggio in corso di riproduzione. La segreteria telefonica riproduce il messaggio successivo.


Saltare più messaggi

Premere ripetutamente e consecutivamente il tasto /SET.

Cancellare singoli messaggi



Premere il tasto  durante la riproduzione del messaggio da cancellare.



Cancellare tutti i messaggi

Dopo la riproduzione di tutti i messaggi, tenere premuto il tasto  fino ad avvertire un segnale acustico.

Registrazione una notizia (promemoria)

La funzione consente di registrare una notizia per gli altri utenti della segreteria telefonica.



1. Tenere premuto il tasto .
2. Sul display appare l'indicazione **AUFNAHME MEMO**.
3. Dopo il segnale acustico è possibile iniziare la registrazione della notizia.
Per es. "Ciao Alan, il tuo pasto è in frigorifero. Buon Appetito."
4. Per concludere la registrazione, lasciare il tasto .
5. Sul display viene visualizzata l'indicazione **MEMO**.



Il messaggio è riprodotto dalla segreteria telefonica premendo il tasto  /  o presso un qualsiasi altro telefono mediante interrogazione a distanza.

Registrazione chiamate telefoniche

È possibile registrare la conversazione di entrambi i partner di chiamata.



Se la segreteria telefonica si trovasse a svolgere un'altra funzione, premere prima di procedere alla registrazione il tasto  / .

1. Sollevare il ricevitore per accettare la chiamata.
2. Premere il tasto  durante la chiamata.
3. Sul display appare **MITSCHNEIDEN**.
La segreteria telefonica risponde alla chiamata registrandola.
4. Premere di nuovo il tasto  per concludere la registrazione.

Premere il tasto  /  per riprodurre la chiamata precedentemente registrata.



Elenco chiamate (CLIP)

5 Elenco chiamate (CLIP)

Grazie alla funzione di visualizzazione del numero di chiamata è possibile individuare sul display il chiamante in caso di telefonata in arrivo. Per poter usufruire di tale funzione è necessario che il proprio allacciamento telefonico sia abilitato al servizio.

Se sul display appare l'indicazione **KEINE NUMMER**, il numero di chiamata è stato ricevuto solo in parte o in maniera errata.

Se sul display appare l'indicazione **NICHT VERFÜGBAR**, l'informazione non è disponibile per il numero di chiamata in questione. Si potrebbe anche trattare di una chiamata internazionale.

Se sul display appare l'indicazione **PRIVAT**, il chiamante ha soppresso la trasmissione del proprio numero di chiamata oppure non è stato possibile trasmettere il numero.

In caso di assenza nell'elenco chiamate sono memorizzate fino a 99 chiamate con informazioni riguardo data e ora. Non appena l'elenco chiamate è pieno, si procede a cancellare ovvero a sovrascrivere la chiamata più remota.

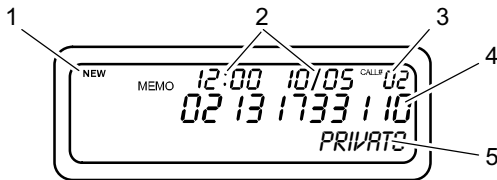
Se l'apparecchio registra delle chiamate durante la propria assenza, il display indica il numero di chiamate memorizzate (per es. **NEU 02**) ed il LED lampeggia. E' inoltre visualizzato il numero complessivo dei numeri di chiamata memorizzati nell'elenco chiamate (per es. **ANRUF 06**). Il display non indica invece il numero di messaggi registrati.



La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio opzionale offerto dal proprio gestore di rete telefonica. In mancanza di disponibilità di tale servizio, le chiamate in arrivo non sono visualizzate sul display. Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.

Visualizzare l'elenco chiamate

Premendo il tasto accanto al display sono visualizzati numeri di chiamata più recenti. Una volta raggiunta l'ultima posizione di memoria dell'elenco chiamate, sul display appare l'indicazione "**Ende der Liste**". Con i tasti di selezione (▼) e (▲) si scorre nell'elenco chiamate. Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display.






Elenco chiamate (CLIP)

1	In presenza dell'indicazione NEW la chiamata selezionata non è stata ancora controllata.
2	Ora e data della chiamata.
3	Sul display appare alla voce CALL # il numero della posizione di memoria selezionata.
4	Numero telefonico del chiamante (se disponibile).
5	Indicazione di PRIVAT o NICHT VERFUEGBAR se non è possibile visualizzare il numero di chiamata.





Non premendo alcun tasto per 30 secondi, il display indica di nuovo l'ora attuale, oltre alla data, al numero di chiamate memorizzate nell'elenco chiamate ed i numeri di chiamata nuovi.

Selezionare un numero telefonico dall'elenco chiamate






È possibile selezionare dei numeri telefonici dall'elenco chiamate e avviare un collegamento per mezzo del telefono collegato in parallelo.

1. Selezionare con il tasto di selezione  o  il numero di chiamata desiderato.
2. Premere il tasto . Sul display viene indicato "WAEHLEN" e "HOERER ABNEHMEN".
3. Sollevare il ricevitore del telefono collegato parallelamente.

Cancellare un numero telefonico dall'elenco chiamate

1. Selezionare con il tasto di selezione  o  il numero di chiamata da cancellare.
2. Premere il tasto . Sul display viene indicato "LOESCHEN?".
3. Tenere premuto il tasto  fino a quando sul display appare l'indicazione "GELOESCHT".

Cancellare l'elenco chiamate completo

1. Selezionare con il tasto di selezione  o  un numero di chiamata qualsiasi.
2. Tenere premuto il tasto  fino a quando sul display appare l'indicazione "ALLES LOESCHEN?". Rilasciare il tasto .
3. Premere quindi subito dopo di nuovo il tasto  fino a quando sul display appare l'indicazione "ALLES GELOESCHT".



Sono cancellati solo i messaggi già riprodotti mentre i messaggi non ancora ascoltati possono essere riprodotti anche successivamente.

Interrogazione a distanza

6 Interrogazione a distanza

L'interrogazione a distanza consente di chiamare la propria segreteria telefonica da un telefono qualsiasi con procedura di selezione a toni per ascoltare eventuali messaggi e compiere altre funzioni.

Codice di accesso per l'interrogazione a distanza

La segreteria telefonica possiede un codice di autorizzazione personale (codice di interrogazione a distanza) in modo da poter ascoltare messaggi nuovi tramite interrogazione a distanza. Il **"CODICE DI INTERROGAZIONE A DISTANZA"** è un numero composto da tre cifre ed è riportato sul lato inferiore del proprio apparecchio.

Interrogazione a distanza preliminare gratuita

Con la funzione di interrogazione a distanza preliminare gratuita è possibile verificare se sulla propria segreteria telefonica si trovano dei messaggi.

Sul retro delle segreteria telefonica si trova un interruttore a scorrimento (2 6 TS). Spostare l'interruttore a scorrimento in posizione "TS". Chiamando l'apparecchio da un telefono esterno, la segreteria telefonica risponde come segue:

- In presenza di nuovi messaggi sulla segreteria telefonica, l'apparecchio risponde alla chiamata già al secondo squillo.
- Senza alcun nuovo messaggio sulla segreteria telefonica, l'apparecchio non risponde invece alla chiamata al secondo squillo.

Agganciare quindi il ricevitore del telefono al terzo squillo. Dato che la segreteria telefonica risponde solo dopo il sesto squillo, non si verifica alcun addebito.

Possibilità di interrogazione a distanza

1. Chiamare il proprio numero telefonico, attendere fino a quando l'apparecchio risponde alla chiamata.
2. Mentre si sente l'annuncio di saluto, immettere le tre cifre del codice di interrogazione a distanza con i tasti del telefono.
3. L'immissione del codice di interrogazione a distanza corretto è confermato da due segnali acustici.
4. Selezionare una funzione premendo una delle combinazioni di tasti riportate qui di seguito.



Per concludere l'interrogazione a distanza è sufficiente agganciare il ricevitore del telefono. In caso di pausa tra le funzioni superiore a dieci secondi, il collegamento è interrotto automaticamente.

Riprodurre messaggi nuovi	Premere la sequenza di tasti "1" e "#"
Riprodurre tutti i messaggi registrati	Premere la sequenza di tasti "2" e "#"
Cancellare il messaggio in corso	Premere la sequenza di tasti "3" e "#"
Ripetere il messaggio precedente	Premere la sequenza di tasti "4" e "#"
Stop/Concludere la riproduzione	Premere la sequenza di tasti "5" e "#"

Interrogazione a distanza

Saltare il messaggio attuale	Premere la sequenza di tasti "6" e "#"
Attivare o disattivare la segreteria telefonica *1)	Premere la sequenza di tasti "7" e "#"
Registrare un nuovo annuncio Concludere la registrazione	Premere la sequenza di tasti "8" e "#" Premere la sequenza di tasti "5" e "#"
Registrare una notizia (promemoria) Concludere la registrazione	Premere la sequenza di tasti "9" e "#" Premere la sequenza di tasti "5" e "#"
Monitoraggio del locale *2) Concludere la registrazione	Premere la sequenza di tasti "0" e "#" Premere la sequenza di tasti "5" e "#"



Volendo invece cancellare tutti i messaggi, premere il tasto 3 e # dopo aver riprodotto l'ultimo messaggio.

*1) Con segreteria telefonica disattivata è necessario compiere ca. 10 squilli fino a ottenere l'inserimento della modalità di comando a distanza.

*2) L'apparecchio consente di controllare temporaneamente il locale in cui si trova posizionata la segreteria telefonica (controllo bebè). Ogni 30 secondi si avvertono due segnali acustici. Volendo proseguire il controllo, premere i tasti 0 e # entro 10 secondi. Altrimenti il collegamento è interrotto automaticamente.

Con memoria piena

Con memoria piena la segreteria telefonica non accetta ulteriori registrazioni.

Procedere in tal caso come segue:

1. Comporre il proprio numero. La segreteria telefonica squilla 10 volte, dopodiché si sente l'indicazione "**SPEICHER VOLL**".
2. Inserire servendosi dei tasti del telefono il codice per l'interrogazione a distanza. Due segnali acustici indicano che il codice inserito è corretto.
3. Innanzitutto sono riprodotti i propri messaggi. Dopodiché si ha modo di cancellare alcuni o tutti i messaggi.



Informazioni importanti

7 Informazioni importanti

Ricerca di errori

In presenza di problemi con la segreteria telefonica, si prega di verificare innanzitutto quanto riportato nelle seguenti indicazioni. Rivolgersi in caso di reclami entro il periodo di garanzia al rivenditore autorizzato.

Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

Non è possibile attivare la **segreteria telefonica**

Controllare se l'adattatore di corrente è inserito correttamente nella presa. Controllare se la presa è fornita di corrente elettrica.

Sul display lampeggia il simbolo 

La batteria è scarica e dovrà essere sostituita. L'annuncio personale, tutti i messaggi registrati e l'indicazione di data e orario sono cancellati in caso di caduta di tensione.

Non è possibile registrare dei messaggi

Controllare se il cavo del telefono è inserito correttamente nella presa telefonica.

Cancellare dei messaggi per disporre nuovamente di spazio memoria.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non viene considerata esecutiva qualora la causa del malfunzionamento dell'apparecchio è dovuta al gestore della rete telefonica oppure se questa è da attribuirsi ad un impianto telefonico interno interposto. La garanzia non si estende alle batterie standard o compatte ricaricabili utilizzate all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia è di 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. La presente garanzia non ricopre danni dovuti all'uso o all'esercizio non conformi a quanto previsto, a montaggio o conservazione errati, a collegamento o installazione impropri così come a forza maggiore o a qualsiasi altro influsso esterno. Con riserva di apportare modifiche di miglioria, sostituire le parti difettose oppure cambiare l'apparecchio completo in caso di reclami. Parti sostituite o apparecchi rimpiazzati divengono di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base a quanto riportato nelle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere rivendicati nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

1	Safety Information	53
	Intended use	53
	Battery	53
	Installation location	53
	Power supply	53
	Information on disposal	53
	Temperature and ambient conditions	54
	Cleaning and upkeep	54
2	Operating Elements	55
3	Starting Up	56
	Safety notes	56
	Checking the package contents	56
	Inserting batteries (not included in material supplied)	56
	Connecting the telephone line and power adapter plug	56
	Setting the language	56
	Defining the basic setting	57
4	Operation	59
	Using the default outgoing message	59
	Recording an outgoing message	59
	Deleting your own outgoing message and reverting to the standard message	59
	Setting the number of rings	59
	Setting the recording time	60
	General operation	60
	Switching on/off	60
	Listening-in to incoming messages	60
	Interrupting a recording	60
	Playing back messages	60
	Repeat playback of current message	60
	Repeat playback of previous message	60
	Skipping a message	60
	Skipping several messages	60
	Deleting individual messages	61
	Deleting all messages	61
	Recording a memo	61
	Recording a telephone call	61

Contents

5	Calls List (CLIP)	62
	Viewing the calls list	62
	Dialling a phone number from the calls list	63
	Deleting a phone number from the calls list	63
	Deleting the entire calls list	63
6	Remote Access	64
	Access code for remote access	64
	Free of charge pre-remote access	64
	Remote access options	64
	Insufficient memory capacity	65
7	Important Information	66
	Troubleshooting	66
	Guarantee	66

1 Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself. In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet. We reserve the right to make technical and optical modifications to the product during the course of product improvement.

Intended use

This answering machine has been developed for use when connected to an analogue telephone network connection (PSTN) within Germany. However, due to the different services offered by the various telecommunication network providers, there is no guarantee that the equipment will function trouble-free on every telecommunication terminal connection. Only connect the answering machine connection cable to a telephone line socket designed for it. Never change the plug on the connection cable.

Battery

Do not use rechargeable batteries or power packs. These could cause a short circuit. Only use a 9 V compound battery as a replacement. Do not throw batteries into a fire or into water.

Installation location

The equipment must be set up in the vicinity of a 230 Volt mains power outlet.

Do not place the answering machine in the direct vicinity of other electronic equipment, such as microwave ovens or hi-fi systems, since they could cause mutual disturbance. Therefore, maintain a distance of at least one meter from other electronic equipment.

Place the answering machine on a level, non-slip surface. Normally, the footpads on the answering machine do not leave any marks on the surface where it is located. However, due the diverse types of paints and surfaces which come into question, it cannot be fully ruled out that the footpads will leave marks on the surface on which it is located.

Power supply

Only use the SWITEL power adapter plug supplied because other power supplies could destroy the answering machine. Do not open the power adapter plug. There is a risk of fatal injury if the power adapter plug is opened and not disconnected from the power supply.

Information on disposal

The implementation of European law in national laws and directives obliges you to dispose of consumable goods appropriately. This serves to protect both persons and the environment.

The adjacent symbol indicates that electrical and electronic apparatus no longer required must be disposed of separate from domestic waste.

Equipment which is old or has outlived its service life must be disposed of at a suitable collection point provided by the public waste authorities.

Batteries and power packs must be disposed of at the point of sale or at the appropriate collection points provided by the public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



Safety Information

Temperature and ambient conditions

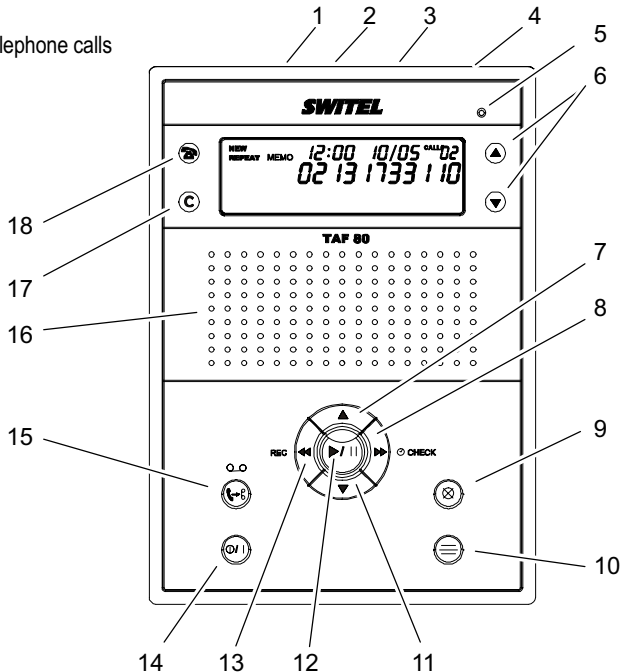
The answering machine is designed for use in protected rooms with a temperature range from 10 °C to 30 °C. The answering machine should not be used in rooms exposed to moisture, such as bathrooms or laundries. Prevent close proximity to sources of heat, such as radiators, as well as negative influences such as exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat or direct sunlight.

Cleaning and upkeep

Clean the housing surfaces with a soft, dry, fluff-free cloth. Never use cleaning agents or aggressive solvents. Apart from occasionally cleaning the housing, no other upkeep is necessary. The rubber footpads on the answering machine are not resistant to all cleaning agents. The manufacturer is not liable for any claims for damage to furniture or such.

2 Operating Elements

1. Language selection switch GER/FRE
2. Take call switch
3. Power adapter plug connection socket
4. Telephone line jack
5. LED indicating new calls available
6. Calls list selection button (CLIP)
7. Volume (louder)
8. Forward / Checking day and time announcement
9. Delete message, memos and outgoing messages
10. Menu
11. Volume (quieter)
12. Pause / Playback messages / Control lamp: on/off, new messages
13. Back / Record outgoing message
14. On/Off / Stop
15. Record memos and telephone calls
16. Microphone / Speaker
17. Delete calls list
18. Direct dialling



Starting Up

3 Starting Up

Safety notes



It is essential to read the Safety Information at the beginning of this manual before starting up.

Checking the package contents

The package contains:

an answering machine	a power adapter plug
a telephone connection cable	an operating manual

Inserting batteries (not included in material supplied)

Before connecting the answering machine to the telephone network, insert a new 9 V battery. In the event of a power failure, the battery will ensure data is retained for approx. 24 hours.



As soon as the  icon appears in the display, the battery is empty and must be replaced.

Pay attention that the answering machine is not connected to the telephone network at this point.

1. Use a small screwdriver to open the battery compartment on the underside.
2. Connect the battery plug to the battery and insert the battery in the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover.

Connecting the telephone line and power adapter plug

1. Insert the small plug on the power adapter plug cable in the corresponding socket on the rear side of the answering machine.
2. Insert the small plug on the telephone connection cable in the corresponding socket on the rear side of the answering machine.
3. Plug the power adapter plug in a properly installed 230 Volt power outlet.
4. Connect the telephone connection cable supplied in the telephone line jack.




When switched on for the first time, the new answering machine requires approx. 20 seconds to initialize all the functions. After the first initialization, the message **LCD KONTRAST** appears in the display.

































Setting the language

There is a sliding switch (FRE/GER) on the rear side of the answering machine. You can choose the desired language (French or German) by using this switch.

Defining the basic setting









Before putting the answering machine into operation, certain basic settings must be defined. This includes entering the current date, time, local access code and international dialling code for Germany.

If the message **LCD KONTRAST** does not appear in the display or you want to correct the time, press the button  for 4 seconds.

1. Confirm the **LCD KONTRAST** display by pressing the  button. The current contrast setting appears in the display.
2. Change the contrast using the selection buttons  . Confirm the setting by pressing . **TAG EINSTELLEN** appears in the display.
3. Confirm by pressing . The currently set weekday appears in the display.
4. Set the weekday required by pressing selection button  or .
5. Confirm by pressing . The message **ZEIT EINSTELLEN** appears in the display.
6. Confirm by pressing . The hour indicator flashes in the display.
7. Set the hour required by pressing selection button  or .
8. Confirm by pressing . The minute indicator flashes in the display.
9. Set the minute required by pressing selection button  or .
10. Confirm by pressing . The message **DATUM EINSTELLEN** appears in the display.
11. Confirm by pressing . The day indicator flashes in the display.
12. Set the day required by pressing selection button  or .
13. Confirm by pressing . The month indicator flashes in the display.
14. Set the month required by pressing selection button  or .
15. Confirm by pressing . The message **ORTSVORWAHL** appears in the display.
16. Confirm by pressing . The cursor flashes at the first position.
Press the selection button  or  to set the first number of your local access code.
17. Confirm by pressing the  button and the cursor flashes at the second position.
18. Press the selection button  or  to set the second number of your local access code.
19. Confirm by pressing  and proceed in the same way to complete the number. In the case of short access codes, press the  button several times on completion until the message **LANDESVORWAHL** appears in the display.
20. Confirm by pressing . The cursor flashes at the first position.
21. Enter the international dialling code "0049" in the same way as for the local access code.
22. Confirm by pressing .
Input is now completed. The current data appears in the display.


Starting Up



- If you ever want to change the basic settings, start Programming mode by pressing the button  for 4 seconds. Use the selection buttons  and  to navigate in the menu. Press the  button to select the respective menu option.
- If the battery becomes fully discharged, the basic settings must be entered again.
- To delete a digit from the local access or international dialling code, use the selection button  or  set a minus sign (-).
- Press the  button to exit from the menu at any time.
- If there is no input for a period of 30 seconds, programming is automatically cancelled.
- Press the /CHECK button to check the day and time announcement.

4 Operation

Using the default outgoing message

If you have not recorded an outgoing message, the answering machine automatically plays the default outgoing message. The default message can have a male or female voice. To select between a male and female voice, press the /REC button twice in short succession.




Wording of the default outgoing message: "Bitte hinterlassen Sie Ihre Nachricht nach dem Ton."

Recording an outgoing message

1. Press and hold the /REC button. An acoustic signal is issued.
2. The message **ANSAGE AUFNEHMEN** appears in the display.





The outgoing message must be at least 3 seconds long and not longer than 60 seconds. The length of the outgoing message is deducted from the maximum recording time. When your outgoing message is 18 seconds, for example, then 49 minutes and 42 seconds remain for incoming messages.

3. Speak your outgoing message into the microphone.
Keep a distance of about 15 cm from it.
4. To end recording, simply release the /REC button.
5. The outgoing message is automatically played back and the message **ANSAGE ABSPIELEN** appears in the display. The volume can be adjusted by pressing the two arrow keys  and .

You can play back your outgoing message at any time by pressing the /REC button briefly.

Deleting your own outgoing message and reverting to the standard message

1. Press the /REC button.
2. Press the  button while the outgoing message is being played back.

Your outgoing message is deleted. The next time a call is received, the answering machine plays the default outgoing message.

Setting the number of rings

On the rear side of the answering machine is a sliding switch (2 6 TS). Set the sliding switch to the number of times the answering machine should ring before it takes a call.

Position	Significance
2	The call is taken after two rings.
6	The call is taken after six rings.
TS	The first call is taken after six rings and all the other calls after two rings. This switch position can be used to implement the toll-saving remote access function. Details are provided in the Chapter "Free of charge pre-remote access".

Operation







Setting the recording time

The length of time for a recorded message is 60 seconds.


If the caller speaks for a longer period, an acoustic signal is issued and the call is disconnected. If there is a pause in excess of seven seconds during recording, the call is automatically ended, accompanied by an acoustic signal.

General operation

Switching on/off

1. Press the / button. The answering machine is switched on, the LED above the / button lights up.
2. Press the / button again to switch the answering machine off.



Listening-in to incoming messages









The integrated loudspeaker enables you to listen to messages as they are being recorded. If you do not want to listen-in to incoming calls, reduce the volume by pressing the Volume button  as often as necessary.

Interrupting a recording

If you lift the receiver while an incoming message is being recorded, recording is stopped and you can talk to the caller.

Playing back messages


When the LED above the / button is flashing, it means that new messages, memos or call extracts have been recorded in your absence.

1. Press the / button once.
The answering machine plays the recorded messages. The new message recorded is played back first.
If the LED is not flashing, all recorded messages that you have not yet deleted will be played back. If no messages have been saved, you will hear several beep tones.
2. To interrupt playback of the messages, press the / button.
3. Press the / button again to resume playback of the messages.
4. To stop playback of the messages, press the / button.
After the last message has been played back, two acoustic signals are issued.


Repeat playback of current message

Press the /REC button to repeat playback of the current message.

Repeat playback of previous message

Press the /REC button until an acoustic signal is issued. The previous message is played back again.

Skipping a message

Press the /CHECK button once to skip the message currently being played. The answering machine plays the next message.


Skipping several messages

Press the /CHECK button several times in succession.

Deleting individual messages



Press the  button while the message to be deleted is being played.

Deleting all messages

After all messages have been played, press and hold the  button until an acoustic signal is issued.

Recording a memo

You can leave a memo for other answering machine users.



1. Press and hold the  button.
2. The message **AUFNAHME MEMO** appears in the display.
3. Start to record your memo after the acoustic signal.
E. g. "Hello Alan, the files you need are in my drawer. You can copy them if you want."
4. To end recording, simply release the  button.
5. **MEMO** appears in the display.



The message can be played by pressing the / button of the answering machine or via the remote access function using a foreign telephone.



Recording a telephone call

You can record a complete conversation, namely what both you and the caller say.



If any other answering machine function is in progress, press the / button before beginning to record a call.

1. Lift the handset and take the call.
2. Press the  button during the call.
3. **MITSCHNEIDEN** appears in the display.
The answering machine then records the telephone call.
4. Press the  button again to end recording.

Press the / button to play back the call recorded.

Calls List (CLIP)

5 Calls List (CLIP)

The call number display, which appears when a call is received, enables you recognise who is calling before actually taking the call. A condition for this is that the function is available on your telephone line.

If the message **KEINE NUMMER** appears in the display, the call number was only partially or incorrectly received.

If the message **NICHT VERFÜGBAR** appears in the display, call number information is not available. This could signify an international call.

If the message **PRIVAT** appears in the display, the caller has suppressed the transmission of his phone number or the number could not be transmitted.




During your absence, up to 99 calls can be stored in the calls list together with date and time. When the calls list is full, the oldest entry is automatically deleted.

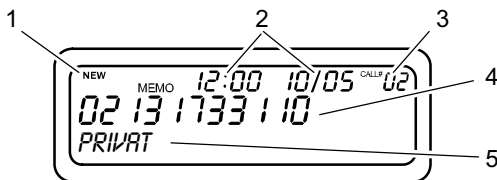
If new calls are registered during your absence, the display indicates the number of newly stored phone numbers (e.g. **NEU 02**) and the LED flashes. In addition, the total number of phone numbers in the calls list is also displayed (e.g. **ANRUF 06**). The display does not indicate the number of recorded messages.



The caller number display function is an optional service offered by telephone network providers. If this service is not offered, the incoming calls are not displayed. Please contact your telephone network provider for more details.

Viewing the calls list

Press the  button beside the display to view the latest phone numbers. On reaching the last memory location in the calls list, the message "**Ende der Liste**" appears. Use the selection buttons  and  to scroll through the calls list. The following information appears in the display.






1	If the message NEW appears, the phone number selected has not been viewed before.
2	Time and date of call.
3	The number of the memory location selected appears in the display under CALL # .
4	Phone number of the caller (if available).
5	Messages PRIVAT or NICHT VERFÜGBAR if the phone number cannot be displayed.





If no button is pressed for 30 seconds, the current time, date, number of phone numbers in the calls list and number of newly registered phone numbers return to the display.

Dialling a phone number from the calls list






Phone numbers can be selected from the calls list and dialled by the connected telephone.

1. Use the selection button  or  to select the required phone number.
2. Press the  button. The display will show "WAEHLEN" and "HOERER ABNEHMEN".
3. Lift the receiver of the telephone connected.

Deleting a phone number from the calls list

1. Use the selection button  or  to select the phone number to be deleted.
2. Press the  button. "LOESCHEN?" appears in the display.
3. Keep the  button pressed until the message "GELOESCHT" appears in the display.

Deleting the entire calls list

1. Use the selection button  or  to select any phone number.
2. Press and hold the  button until the message "ALLES LOESCHEN?" appears in the display. Release the  button.
3. Immediately press and hold the  button again until the message "ALLES GELOESCHT" appears in the display.



If you have not screened all calls, the screened calls will be deleted only.

Remote Access

6 Remote Access

Remote access enables the answering machine to be contacted from any telephone which uses tone dialling in order to listen to messages received and execute other functions.

Access code for remote access

The answering machine is provided with a personal identification number (remote access code) so only you can listen to incoming messages via the remote access feature. The "**FERNABFRAGE CODE**" (remote access code) is a three-digit number and is located on the underside of the unit.

Free of charge pre-remote access

The toll-saving pre-remote access feature can be used to check whether messages have been received on your answering machine from a distant telephone.

On the rear side of the answering machine is a sliding switch (2 6 TS). Set the sliding switch to "TS". On contacting your answering machine from an external telephone, the answering machine responds as follows:

- If your call is taken after 2 rings, there are new messages on the answering machine.
- If there are no new messages on the answering machine, your call is **not** taken after two rings. Replace the receiver after the third ring. Since the answering machine is activated after the sixth ring, no charge will be made for the call.

Remote access options


1. Call your own phone number and wait for the answering machine to take the call.
2. While the outgoing message is being played, enter the three-digit remote access code using the dialling keys on the phone.
3. Entry of the correct code is confirmed by two acoustic signals.
4. Press one of the key combinations below to select the respective function.

Replace the receiver to end the remote access function.

If there is a pause in excess of 10 seconds between function selections, the line is automatically disconnected.

Play newly recorded messages	Press key sequence "1" and "#"
Play all recorded messages	Press key sequence "2" and "#"
Delete current message	Press key sequence "3" and "#"
Repeat playback of previous message	Press key sequence "4" and "#"
Stop/End playback	Press key sequence "5" and "#"
Skip current message	Press key sequence "6" and "#"
Switch answering machine on or off *1)	Press key sequence "7" and "#"
Record new outgoing message	Press key sequence "8" and "#"
End recording	Press key sequence "5" and "#"

Record memo End recording	Press key sequence "9" and "#" Press key sequence "5" and "#"
Room monitoring *2) End room monitoring	Press key sequence "0" and "#" Press key sequence "5" and "#"

 If you want to delete all messages, please press 3 and # after the last message has been played.

*1) If answering machine is switched off, you have to let it ring approx 10 times until remote mode is activated.

*2) You can monitor the room where the answering machine is located temporarily (Baby monitoring). Every 30 seconds you will hear two beep tones. If you want to continue listening, press the 0 and # button again within 10 seconds, otherwise the connection will be automatically terminated.

Insufficient memory capacity

If there is no memory left for new messages, the answering machine will no longer accept calls.

1. Call your number and let it ring 10 times. You will hear an announcement of "**SPEICHER VOLL**".
2. Enter your remote access code. You will hear two beep tones in confirmation and you now have the possibility of recreating more memory space by deleting messages.
3. To do this, first listen to the messages and then delete individual messages or all messages.

Important Information

7 Important Information

Troubleshooting

Should problems arise with the answering machine, refer to the following information. In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet.

There is a 2 year period of guarantee.

Answering machine cannot be switched on

Check that the power adapter plug is fitted properly in the mains socket. Check that power is available at the mains socket.

The icon flashes in the display

The battery is empty and must be replaced. Your outgoing message, all recorded messages and the day and time announcement are deleted in the event of a power failure.

No messages are recorded

Check that the telephone line is properly connected in the telephone line socket.

Delete messages to create memory space.

Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply where the cause of equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of guarantee do not apply to the standard batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies resulting from material or production faults which occur during the period of guarantee will be eliminated free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following intervention by the purchaser or third parties. Damage caused as a result of improper handling or operation, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, Acts of God or other external influence are not covered by the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair or replace defect parts or provide a replacement device. Replacement parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.

If your device shows signs of defect during the period of guarantee, please return it to the sales outlet in which you purchased the SWITEL device together with the purchase receipt. All rights to claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement must be asserted exclusively with regard to your sales outlet. Two years after the purchase and transfer of our products, claims under the terms of guarantee can no longer be asserted.

SWITEL

Declaration of conformity

WE TELGO AG
OF Route d'Englisberg 11
CH-1763 Granges-Paccot

Declare under our own responsibility that the product

MODEL: TAF80
DESCRIPTION: Digital Answering Machine

Is in conformity with directives: R&TTE Directive (1999/5/EC)

COMPLIANCE IS ACHIEVED BY CONFORMITY TO THE FOLLOWING:

EN 550 22: 1998+A1+2, EN 61000-3-2: 2000+2, EN 61000-3-3: 1995+A1, EN 55024: 1998+A1+2,
EN 60950-1: 2001, TBR 21: 1998

TEST REPORT NUMBER:

EN60950-ET0607509, EMC-0610974, TBR-0607512S1

AUTHORISED BY:

Signed:



Name (printed): Selim Dusi

Position in company: Managing Director

Date of issue: 08.06.2006

Copies of this document will be held on file for a period of 10 years after the last production.



Supplier: TELGO AG, Route d'Englisberg 11
CH-1763 Granges-Paccot
Product: TAF80

This product is intended for connection to analogue PSTN lines within Switzerland.
However, due to differences between the individual PSTNs provided in the different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.